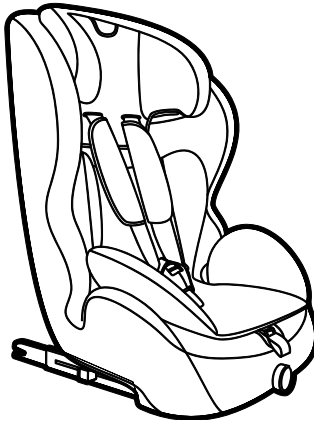


Kinderkraft

Discover the world together

Safety-Fix



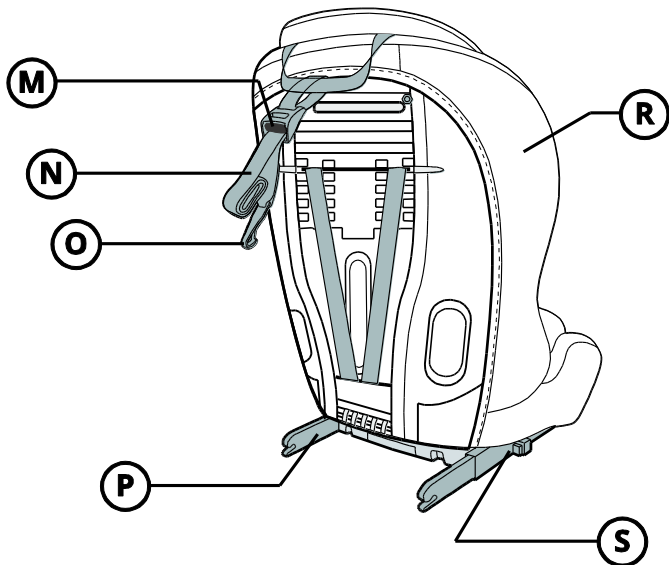
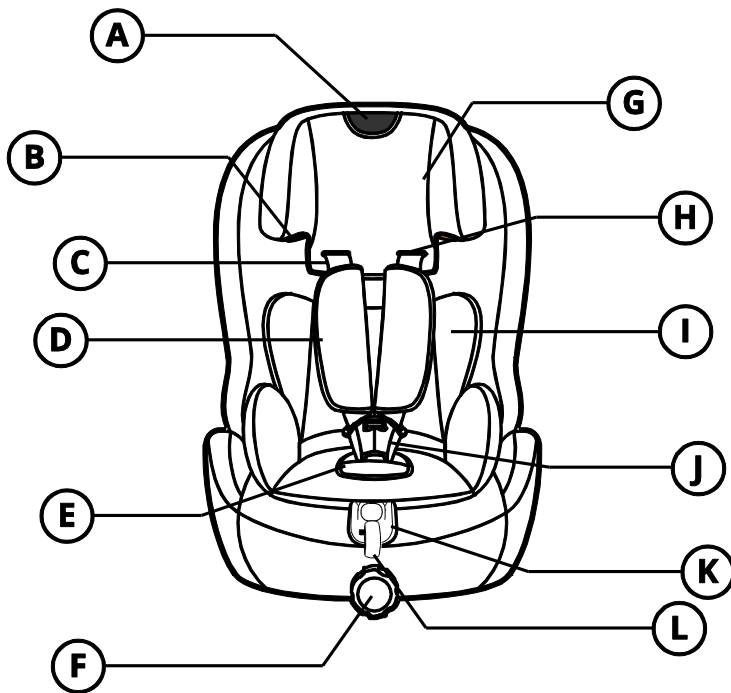
ECE GROUP I + II + III
9 kg - 36 kg

CZ NÁVOD K OBSLUZE
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
EN USER MANUAL
ES MANUAL DE USO
FR GUIDE D'UTILISATION
IT ISTRUZIONI PER UTENTE
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO MANUAL DE UTILIZARE
SK POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

CZ: AUTOSEDAČKA
DE: AUTO-KINDERSITZ
EN: CAR SEAT
ES: SILLA DE COCHE
FR: SIÈGE-AUTO
IT: SEGGIOLINO
PL: FOTELIK SAMOCHODOWY
RO: SCAUN AUTO
SK: AUTOSEDAČKA

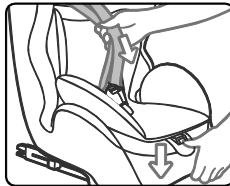
MODEL: SAFETY FIX

Rev. 1.4

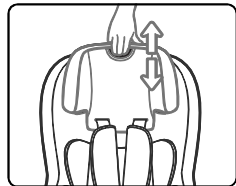




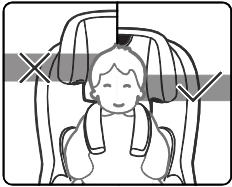
4.1



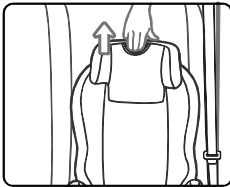
4.2-1



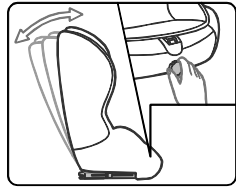
4.2-2



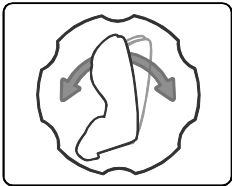
4.2-2



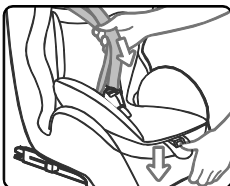
4.2-2



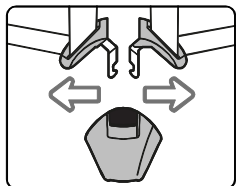
4.2-3



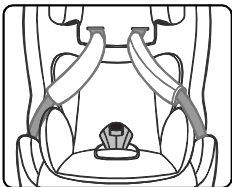
4.2-3



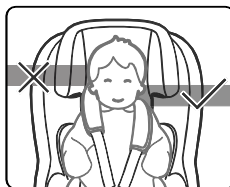
4.3



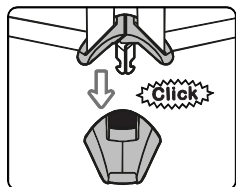
4.3



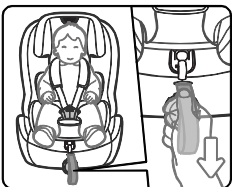
4.3



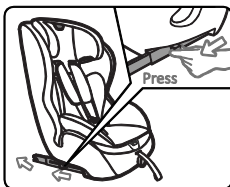
4.3



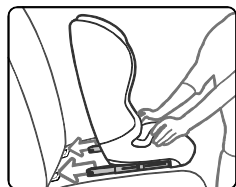
4.3



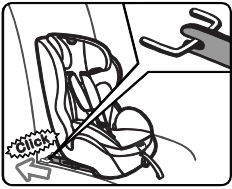
4.4



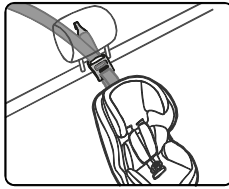
5.1



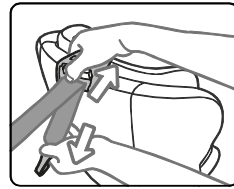
5.1



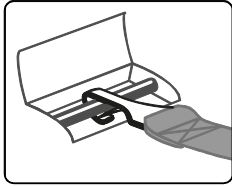
5.1



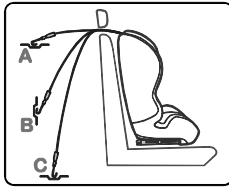
5.1



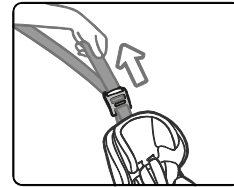
5.1



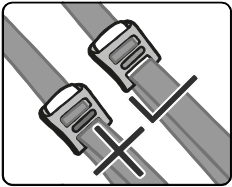
5.1



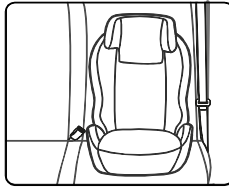
5.1



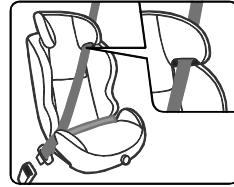
5.1



5.1



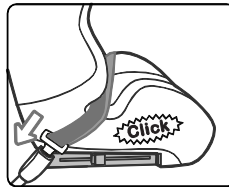
5.2



5.2



5.2



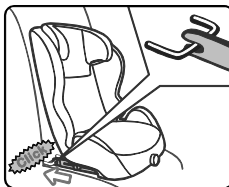
5.2



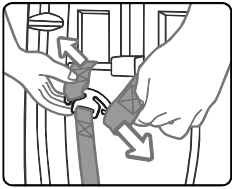
5.2



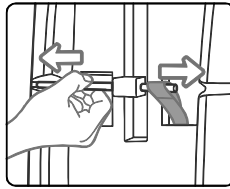
5.3



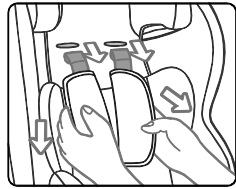
5.4



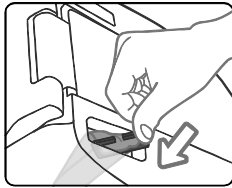
6.1



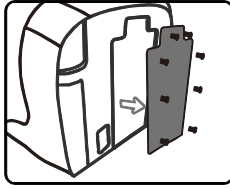
6.1



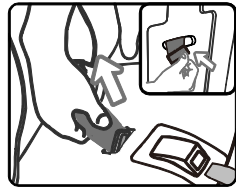
6.1



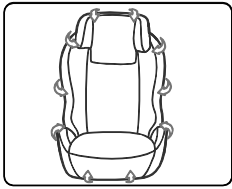
6.1



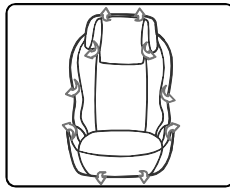
6.1



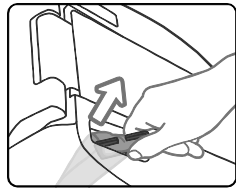
6.1



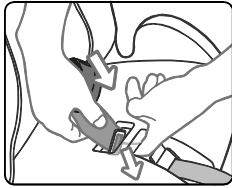
6.1



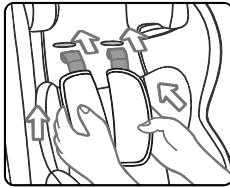
6.2



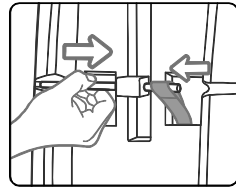
6.2



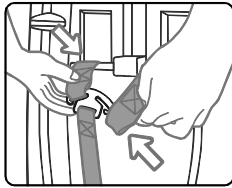
6.2



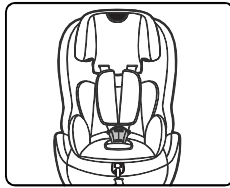
6.2



6.2



6.2



6.2

Před prvním použitím dětské autosedačky se pozorně seznamte s tímto návodem k obsluze. Je vaší povinností zajistit bezpečnost dítěte a nepřečtení návodu na ni může mít vliv.

Části autosedačky

A. Držák opěrky hlavy	G. Opěrka hlavy	M. Spona horního upínacího pásu
B. Vodicí lišta ramenního pásu	H. Otvory pro uchycení popruhů	N. Horní upínací pás
C. Příčný ramenní pás	I. Vložka pro dítě	O. Upínací háček
D. Ramenní polštářky	J. Spona popruhů	P. Oko ISOFIX
E. Polštářek na sponu	K. Tlačítko pro regulaci popruhů	R. Vak
F. Otočný knoflík pro regulaci naklonění	L. Pásek regulující popruh	S. Tlačítko pro uvolnění systému ISOFIX

2. Použití

Sedačka je určena pro děti 1. až 3. hmotnostní skupiny, tzn. s hmotností mezi 9 kg a 36 kg (od cca 9. měsíce do 11. let).

1. hmotností skupina: 9 kg – 18 kg

V systému uchycení ISOFIX a horního upínacího pásu. Je nutné seznámit se s návodem k obsluze výrobce vozidla. Bezpečnostní pásy sedačky (popruhy) jsou určeny pro použití jen v případě dětí v 1. hmotnostní skupině.

2. hmotností skupina: 15 kg – 25 kg

3. hmotností skupina: 22 kg – 36 kg

V případě dětí ve 2. a 3. hmotnostní skupině (15 kg do 36 kg) je třeba demontovat bezpečnostní pásy a dítě zapínat s použitím tříbodových bezpečnostních pásů pro dospělé osoby nebo tříbodových bezpečnostních pásů pro dospělé osoby s doplňujícími upínacími prvky, viz obr. 5.4. Je nutné seznámit se s návodem k obsluze výrobce vozidla.

3. Pokyny pro bezpečnost

Věnujte prosím několik minut přečtení tohoto návodu k obsluze pro zajištění náležité bezpečnosti dítěte. Mnoho úrazů, kterým by se dalo snadno předejít, je způsobeno lehkovážným a nesprávným používáním autosedačky.

- Autosedačku používejte jen v poloze čelem ve směru jízdy.
- JE ZAKÁZÁNO používat dětskou autosedačku na sedadlech vybavených aktivním, předním airbagem, protože to může být nebezpečné. To se netýká bočních airbagů.
- V případě instalace autosedačky na předním sedadle je třeba vypnout airbag nebo přesunout sedadlo spolujezdce co nejdříve dozadu (zkontrolujte podle návodu k použití).
- Doporučujeme instalovat autosedačku jen na zadních sedadlech.
- Upozornění na téma vhodnosti sedadla automobilu pro použití dětské autosedačky můžete najít v příručce k použití automobilu.
- Je vhodná k instalaci jedině tehdy, když jsou homologovaná vozidla vybavena tříbodovými bezpečnostními pásy, které byly homologovány v souladu s předpisy OSN/EHS č. 16 nebo jinými rovnocennými normami.

- Dbejte na to, aby byly všechny pásy pro uchycení autosedačky napnuté; popruhy držící dítě musí být přizpůsobeny jeho postavě a pásy/popruhy nesmí být překrocené.
- Autosedačku vyměňte, pokud byla vystavena silnému zatížení působícímu během dopravní nehody.
- Jsou zakázány jakékoliv úpravy autosedačky.
- Chraňte dětskou autosedačku proti bezprostřednímu působení slunečního záření, protože nahřívání části by mohly vaše dítě popálit.
- Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dohledu.
- Dávejte pozor na to, aby byla zavazadla a jiné předměty dostatečně zabezpečené, především na polici pod zadním oknem, protože v případě nárazu by mohly způsobit poranění těla.
- Autosedačka nesmí být používána bez polstrování.
- Není dovoleno používat jiné polstrování než to, které doporučuje výrobce, protože tvoří nedílnou součást bezpečnostního systému autosedačky.
- Doporučujeme uchovat návod k obsluze autosedačky po celou dobu jejího používání.
- Nepoužívejte jiné upínací body, než body uvedené v návodu a označené na dětské autosedačce.
- Všechny tvrdé prvky a plastové části dětské autosedačky umístěte a nainstalujte tak, aby nemohlo dojít k jejich sevření přesouváním sedadla nebo pohybem dveří vozidla při běžných podmínkách provozu vozidla.
- Kontrolujte pravidelně technický stav bezpečnostních popruhů, věnujte zvláštní pozornost upínacím bodům, švům a regulačním prvkům.
- Nepoužívejte autosedačku, pokud jsou její části poškozené nebo povolené po nehodě.
- V případě, že dojde k nouzové situaci, je nutné rychlé rozepnutí bezpečnostních pásů. Znamená to, že tlačítko pro uvolnění popruhů není plně zabezpečeno. Dohlédněte na to, aby vaše dítě vědělo, že si nesmí hrát se sponou.
- Nepoužívejte autosedačku doma. Není vhodná pro použití doma a může být používána výhradně při jízdě autem.
- Zadní část opěrky autosedačky se musí opírat ploše o opěradlo sedadla vozidla. Dejte přitom pozor na to, aby nedošlo vlivem automobilové opěrky hlavy ke vzniku nechtěného odstupu mezi opěrkou autosedačky a opěrkou sedadla vozidla. Některé opěrky hlavy v automobilech jsou překážkou při montáži autosedačky, a proto je třeba nejprve demontovat.
- Spona bezpečnostního pásu pro dospělé osoby se nemůže nacházet příliš blízko spodní části loketní opěrky autosedačky. V případě pochybnosti v souvislosti s tímto bodem kontaktujte výrobce autosedačky.
- Buďte dítěti dobrým příkladem a vždy si zapněte pásy. Pro dítě může představovat riziko i dospělá osoba, která není připoutaná.
- Před každou cestou autem se ujistěte, že je autosedačka správně uchycená.
- Autosedačku zajistěte i tehdy, když není používána. Neuchycená autosedačka může i v případě nouzového zabrzdění způsobit poranění těl cestujících.

4. Ochrana dítěte

4.1 Vložka

POZOR Vložku do sedačky (I) používejte jen pro velmi malé děti. Vložka zlepšuje pohodlí a poskytuje doplňkové opěradlo v případě velmi malých dětí.

4.2-1 Nastavení pásů

Povolte pásy popruhů stisknutím tlačítka (K) a potáhnutím pásu popruhů do konce. Všímněte si! Netahejte za ramenní polštářky.

4.2-2 Výška opěrky hlavy

• V případě 1. hmotnostní skupiny můžete nastavit opěrku hlavy na pěti různých výškách, bez odebrání příčníků pro ramenní pásy, spony a popruhů.

POZOR Správnou výšku ramenních pásů (C) nastavíte tak, aby pás vcházel do opěradla autosedačky o něco výše nad rameny dítěte. Dbejte na to, aby byly ramenní pásy přizpůsobeny podle ramen dítěte.

• Ostatních pět poloh pro 2. a 3. hmotnostní skupinu můžete nastavit po odebrání příčniku ramenního pásu, spony a popruhů (viz bod 6.1).

Stiskněte tlačítko na držáku opěrky hlavy na horní straně autosedačky. Opěrka by měla být dobře přizpůsobena hlavě dítěte.

4.2-3 Mechanismus pro nastavení naklonění opěrky

Úhel naklonění autosedačky můžete nastavovat pomocí otočného knoflíku (F). Otáčením doprava zvětšujete úhel naklonění, otáčením doleva jej zmenšujete, což je zobrazeno na obrázku na otočném knoflíku.

4.3 Zajištění dítěte pomocí popruhů

• Povolte pásy popruhů do konce stisknutím tlačítka (K) a potáhnutím pásu popruhů. Všímněte si! Netahejte za ramenní polštářky.

• Rozepněte sponu (J) a umístěte pásy popruhů na bocích autosedačky. Dejte dítě do autosedačky.

• Nastavte opěrku hlavy podle velikosti dítěte (viz bod 4.2-2).

• Spojte spolu obě západky spony, aby vznikl společný zub, který vložte do spony (J), až uslyšíte zacvaknutí.

4.4 Stisknutí popruhů

• Potáhněte za ramenní pásy pro snížení vůle bederního úseku, díky čemuž budou popruhy ležet ploše.

• Natáhněte popruh regulačním pásem (L), až budou popruhy ležet ploše na těle dítěte a blízko něho. Potáhněte regulační pásek rovně (ne nahoru ani dolů).

POZOR Pásy popruhů bederního úseku musí být nastaveny co možná nejnižší na bocích dítěte. Dejte pozor na to, aby nebyly pásy popruhů překroucené.

5. Montáž do vozidla

V případě prudkého zabrzdění nebo nehody mohou nepřipoutané osoby způsobit poranění ostatních cestujících.

Vždy kontrolujte, zda:

- jsou opěradla sedadel ve vozidle zablokována (tzn. je aretované blokování sklopného opěradla zadního sedadla).
- jsou všechny těžké předměty a předměty s ostrými hranami chráněny (např. na zadní poličce).
- mají všichni cestující zapnuté bezpečnostní pásy.
- je autosedačka vždy zajištěna, i když v ní není dítě převáženo.

Ochrana vozidla

Potahy sedadel mohou být v některých vozidlech vyrobeny z jemných materiálů, na kterých může autosedačka zanechávat stopy. Můžete se jim vyvarovat umístěním deky nebo ručníku pod autosedačkou.

5.1 Instalace autosedačky pro děti z 1. hmotnostní skupiny (9-18 kg) v systému uchycení ISOFIX a horního upínacího pásu (ang. „top tether“).

DŮLEŽITÉ V návodu k vozidlu je uvedeno umístění upínacích bodů ISOFIX a horního upínacího pásu a jiné nutné informace týkající se namontování autosedačky v autě. Uživatel si musí **NUTNĚ** přečíst návod k vozidlu.

POZOR Ujistěte se, zda je pětibodový popruh autosedačky nainstalován správně.

- Stiskněte uvolňující tlačítko ISOFIX (S) a vysuňte oka ISOFIX (P) co nejdále.
- Uchopte autosedačku oběma rukama a vsuňte obě oka do uchycení v sedadle automobilu.
- Jakmile uslyšíte zacvaknutí každého z ok ISOFIX, přitlačte sedátko autosedačky k opěradlu silným, rovnoměrným tlakem na obou stranách.
- Uchopte autosedačku a zkontrolujte, zda je dobře uchycena a bez vůle. Pokud se pohybuje a oka ISOFIX vysouvají, zopakujte předchozí kroky.
- Vytáhněte horní upínací pás (N) a stiskněte uvolňující tlačítko spony (M), abyste je uvolnili. Délka pásu musí umožňovat nasazení háčku (O) na upínací bod nacházející se na zadní části sedadla vozidla.
- Nasadte upínací hák na upínací bod vozidla, je doporučen v návodě k vozidlu.
- Potáhněte upínací pásek za druhý konec, abyste jej natáhli.
- Horní upínací pás je správně natažen, když je vidět zelený indikátor ve sponě (M).

5.2 Instalace autosedačky pro děti z 2. hmotnostní skupiny (15-25 kg).

- Před montáží sundejte z autosedačky popruhy (viz bod 6.1).

Všimněte si: Vložku pro dítě, popruhy, sponu společně s polštářky uchovávejte na bezpečném místě pro budoucí používání.

- Nastavte opěrku hlavy podle velikosti dítěte (viz bod 4.2-2).
- Umístěte dětskou autosedačku na sedadlo vozidla.
- Ramenní pás protáhněte přes červenou vodicí lištu pod opěrkou hlavy.
- Umístěte dítě do autosedačky a protáhněte pás auta pod loketní opěrkou autosedačky.
- Zapněte pás, uslyšíte charakteristické zacvaknutí.
- Natahujte pás sedadla vozidla potáhnutím nejprve za úsek bederního pásu, následně za úsek ramenního pásu.

Dbejte na to, aby byl bederní pás roztažený co možná nejnižší nad kyčlemi dítěte a aby byl umístěn ve vodicích lištách a zapnutý sponou. Ramenní pás by měl procházet mezi ramenem a krkem dítěte.

5.3 Instalace autosedačky pro děti ze 3. hmotnostní skupiny (22-36 kg).

- Nastavte opěrku hlavy podle velikosti dítěte (viz bod 4.2-2).
- Montáž je prováděna obdobně jako v případě 2. hmotnostní skupiny.

5.4 Instalace autosedačky pro děti z 2./3. hmotnostní skupiny pomocí bezpečnostních pásů a dalších ok.

- Vytáhněte oka ISOFIX a umístěte je v upínacích bodech ISOFIX, až uslyšíte charakteristické zacvaknutí.
- Stiskněte uvolňující tlačítko ISOFIX (S) a vysuňte oka ISOFIX (P) co nejdále.
- Uchopte autosedačku oběma rukama a vsuňte obě oka do uchycení v sedadle automobilu.
- Jakmile uslyšíte zacvaknutí každého z ok ISOFIX, přitlačte sedátko autosedačky k opěradlu silným, rovnoměrným tlakem na obou stranách.
- Uchopte autosedačku a zkontrolujte, zda je dobře uchycena a bez vůle. Pokud se pohybuje a oka ISOFIX vysouvají, zopakujte předchozí kroky.
- Zapněte dítě pomocí bezpečnostních pásů vozidla. Podrobnosti popsané v části návodu týkající se montáže autosedačky pro 2. a 3. hmotnostní skupinu (viz body 5.2 a 5.3).

6.1 Sundání pětibodových popruhů a potahu

- Vytáhněte pásy popruhů z kovové přezky.
- Vytáhněte příčnou laťku, která drží pásy ramenních polštářků přes otvor v krytu autosedačky.
- Vytáhněte pásy ramenních polštářků otvory v opěradle.
- Protáhněte oka pásů otvory v sedadle autosedačky.
- Demontujte plastový kryt na spodní části autosedačky odšroubováním šroubu.
- Vytáhněte sponu krokového pásu otvorem v sedadle a následně opět smontujte plastový kryt pomocí šroubů.

Pokud je nutné vyčistit potah, sundejte jej z opěrky hlavy a skořepiny autosedačky, jak je zobrazeno na ilustraci.

6.2 Montáž pětibodových popruhů a montáž potahu

- Po vyčištění nasadte potah na skořepinu a opěrku hlavy autosedačky. Natáhněte potah na celou autosedačku. Zapněte západky zezadu.

- Protáhněte oka pásů otvory v sedadle autosedačky.
- Protáhněte oko krokové přezky (J) otvorem v sedátku autosedačky.
- Protáhněte pásy ramenních polštářků otvory v opěradle autosedačky.
- Přes koncovky pásů ramenních polštářků položte kovovou příčnou laťku. Zablokujte laťku umístěním ve skořepině autosedačky.
- Položte koncovky pásů postroje otvory v opěradle autosedačky (stejnými, kterými prochází pásy ramenních polštářků). Pásy postroje musí procházet kovovým příčnickem. Následně připevňte koncovky pásů popruhů do kovové přezky.
- Zapněte sponu (J) a následně zkontrolujte, zda nejsou pásy popruhů překroucené.

6.3 Čištění

Používejte jen originální potah, protože je důležitým bezpečnostním prvkem autosedačky. POZOR Nepoužívejte autosedačku bez potahu.

- Potah můžete sundat a prát s použitím jemného prášku na šetrném programu (30 °C). Dodržujte návod k praní umístěný na štítku potahu. V případě praní při teplotě nad 30 °C mohou barvy vyblednout. Potah neždímejte, ani nesusušte v bubnové sušičce (může to způsobit oddělení vrstev látky).
 - Plastové prvky můžete umýt vodou s rozpuštěným mýdlem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky (jako je rozpouštědlo).
 - Popruhy můžete sejmut a vyprat ve vlažné vodě s rozpuštěným mýdlem.
- Varování! Z pásů nikdy nesundávejte kovová oka.

Bitte machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung des Autokindersitzes vor Erstgebrauch sorgfältig vertraut. Sie haben für die Sicherheit Ihres Kindes zu sorgen. Wenn Sie diese Bedienungsanleitung nicht durchlesen, kann das die Sicherheit Ihres Kindes negativ beeinflussen.

Teile des Autokindersitzes

A. Kopfstützenhalter	G. Kopfstütze	M. Schloss des oberen Befestigungsgurts
B. Gurtführung für den Schultergurt	H. Öffnungen zur Befestigung der Begurtung	N. Oberer Befestigungsgurt
C. Schultergurt	I. Kindersitzeinlage	O. Befestigungshaken
D. Schulterpolster	J. Gurtschloss	P. ISOFIX-Halterung
E. Klammerpolster	K. Einstellknopf der Begurtung	R. Bezug
F. Drehknopf zur Neigungseinstellung	L. Einstellgurt für die Begurtung	S. Druckknopf zum Lösen des ISOFIX-Systems

2. Anwendung

Der Autokindersitz ist für Kinder der Gewichtsgruppen von I bis III bestimmt, also mit einem Körpergewicht von 9 kg bis 36 kg (von ca. 9 Monaten bis 11. Lebensjahr).

Gewichtsgruppe I: 9 kg – 18 kg

Mit dem ISOFIX-Befestigungssystem und oberen Befestigungsgurt. Bitte machen Sie sich mit dem Benutzerhandbuch Ihres Fahrzeugs vertraut. Die Sicherheitsgurte des Kindersitzes (Begurtung) sind nur für die Verwendung bei Kindern in der Gewichtsguppe I vorgesehen.

Gewichtsguppe II: 15 kg – 25 kg

Gewichtsguppe III: 22 kg – 36 kg

Bei Kindern in den Gewichtsguppen II und III (15 kg bis 36 kg) sind die Sicherheitsgurte des Kindersitzes zu demontieren, und das Kind ist mit den 3-Punkt-Sicherheitsgurten für Erwachsene anzuschnallen oder mit den 3-Punkt-Sicherheitsgurten für Erwachsene mit zusätzlichen Befestigungselementen, siehe Punkt 5.4. Bitte machen Sie sich mit dem Benutzerhandbuch Ihres Fahrzeugs vertraut.

3. Sicherheitsanweisungen

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Anweisungen sorgfältig durchzulesen, um Ihrem Kind entsprechende Sicherheit zu gewährleisten. Viele leicht vermeidbare Verletzungen werden durch leichtsinnigen und unsachgemäßen Gebrauch des Kindersitzes verursacht.

- Der Autokindersitz ist nur in Fahrtrichtung zu gebrauchen.
- Der Autokindersitz DARF NICHT auf den Sitzen eingebaut werden, die mit aktivem vorderem Airbag ausgestattet sind, weil es gefährlich sein kann. Dies betrifft seitliche Airbags nicht.
- Falls der Autokindersitz auf dem Beifahrersitz eingebaut wird, ist der Airbag zu deaktivieren oder der Beifahrersitz ist möglichst weit nach hinten zu schieben (schauen Sie es bitte in der Gebrauchsanweisung des Autos nach).

- Es wird empfohlen, den Kindersitz nur auf den Rücksitzen einzubauen.
- Hinweise zur Eignung der Fahrzeugsitze für die Anbringung bestimmter Autokindersitze sind dem Benutzerhandbuch des Autos zu entnehmen.
- Er darf nur eingebaut werden, wenn die typengenehmigten Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten und Retraktoren ausgestattet sind, welche die Typengenehmigung gemäß ONZ/EKG Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen bekommen haben.
- Beachten Sie, dass die Gurte, welche den Kindersitz an das Fahrzeug befestigen, gestrafft sind; die Gurte, mit denen das Kind angeschnallt ist, müssen an seinen Körper angepasst und dürfen nicht verdreht sein.
- Der Kindersitz ist auszutauschen, wenn er bei einem Unfall stark belastet wurde.
- Der Kindersitz darf keinen Modifikationen unterzogen werden.
- Der Kindersitz ist vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen, sonst können die erhitzten Teile Ihr Kind verbrennen.
- Lassen Sie niemals Ihr Kind unbeaufsichtigt im Kindersitz.
- Passen Sie darauf auf, dass Ihr Gepäck und andere Gegenstände ausreichend gesichert sind, insbesondere diejenigen auf der Heckablage, denn sie können bei einem Aufprall Verletzungen verursachen.
- Der Kindersitz darf nicht ohne Polsterung gebraucht werden.
- Keine anderen Ersatzpolsterungen als die vom Hersteller empfohlenen dürfen gebraucht werden, weil sie einen integralen Bestandteil des Sicherheitssystems des Sitzes darstellen.
- Es wird empfohlen, die Bedienungsanleitung des Kindersitzes für seine ganze Gebrauchsdauer aufzuheben.
- Keine anderen Befestigungspunkte sind zu verwenden, als in der Bedienungsanleitung beschrieben und auf dem Kindersitz markiert.
- Alle Hart- und Kunststoffteile des Kindersitzes sollen so angebracht und montiert sein, dass sie unter normalen Fahrzeugbetriebsbedingungen nicht im verschiebbaren Fahrzeugsitz oder in der Fahrzeughür eingeklemmt werden können.
- Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand der Sicherheitsgurte. Beachten Sie besonders Befestigungspunkte, Nähte und Einstelleinrichtungen.
- Gebrauchen Sie den Kindersitz nicht weiter, wenn seine Teile in einem Unfall beschädigt wurden oder sich gelöst haben.
- Bei einer Notsituation ist es wichtig, die Sicherheitsgurte schnell abzuschneiden. Dies bedeutet, dass der Löseknopf nicht ganz kindersicher ist. Kümmern Sie sich darum, dass Ihr Kind lernt, dass mit dem Gurtschloss nicht gespielt werden darf.
- Benutzen Sie den Kindersitz nicht zu Hause. Er ist für den Hausgebrauch nicht geeignet und nur während Autofahrt zu gebrauchen.
- Die Rückseite der Kindersitzrückenlehne muss flächig an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegen. Passen Sie darauf auf, dass kein unerwünschter Abstand zwischen der Kindersitz- und der Fahrzeugsitzrückenlehne durch die Fahrzeugkopfstütze entsteht. Manche Fahrzeugkopfstützen sind ein Hindernis bei der Montage des Kindersitzes und deswegen müssen zuerst ausgebaut werden.

- Das Schloss des Sicherheitsgurts für Erwachsene darf sich nicht zu nah am Unterteil der Armlehne befinden. Bei Zweifel über diesen Punkt, setzen Sie sich mit dem Hersteller des Autokindersitzes in Verbindung.
- Gehen Sie mit gutem Beispiel voran und schnallen Sie sich immer an.
- Ein nicht angeschnallter Erwachsener kann auch eine Gefahr für das Kind darstellen.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Autoreise, dass der Kindersitz richtig befestigt ist.
- Der Autokindersitz ist auch dann zu befestigen, wenn er nicht gebraucht wird. Ein nicht befestigter Kindersitz kann selbst bei einer Notbremsung Körperverletzungen der Insassen verursachen.

4. Einsatz

4.1 Sitzeinlage für Kleinkinder

ACHTUNG! Die Kindersitzeinlage (I) ist für sehr kleine Kinder anzuwenden. Die Kindersitzeinlage verbessert den Sitzkomfort und gewährt eine zusätzliche Lehnmöglichkeit für sehr kleine Kinder.

4.2-1 Anpassung der Gurte

Lockern Sie die Gurte, indem Sie den Drückknopf (K) drücken und die Gurte anziehen. Beachten! Nicht an dem Schulterpolster ziehen.

4.2-2 Höhe der Kopfstütze

- Bei der Gewichtsgruppe I kann die Kopfstütze auf fünf unterschiedliche Höhen eingestellt werden, ohne den Schultergurtquerträger, das Gurtschloss oder die Begurtung zu demontieren.

ACHTUNG! Stellen Sie die richtige Schultergurthöhe (C) so ein, dass der Gurt in die Rückenlehne knapp oberhalb der Schulter des Kindes hineingeht. Es ist sicherzustellen, dass die Schultergurte gut an die Arme des Kindes angepasst sind.

- Die übrigen fünf Positionen für die Gewichtsgruppen II und III kann man nach dem Ausbau des Schultergurtquerträgers, des Schlosses und der Begurtung einstellen (siehe Punkt 6.1.). Drücken Sie den Drückknopf an der Halterung der Kopfstütze im Oberteil des Kindersitzes. Die Kopfstütze soll gut an den Kopf des Kindes angepasst sein.

4.2-3 Mechanismus zur Neigungsverstellung der Rückenlehne

Der Neigungswinkel des Kindersitzes ist mit dem Drehknopf (F) einstellbar. Indem man ihn nach rechts dreht, wird der Neigungswinkel erhöht. Indem man ihn nach links dreht, wird der Neigungswinkel gesenkt, was auf dem Drehknopf auch abgebildet ist.

4.3 Schutz des Kindes mit der Sicherheitsbegurtung

Lockern Sie die Gurte, indem Sie den Drückknopf (K) drücken und an den Gurten ziehen. Beachten! Nicht an dem Schulterpolster ziehen.

- Lösen Sie das Schloss (J) und lassen Sie die Gurte seitlich am Kindersitz hängen. Setzen Sie das Kind in den Sitz.
- Passen Sie die Kopfstütze an die Körpergröße des Kindes an (siehe Punkt 4.2-2).
- Führen Sie die beiden Schlosszungen zusammen, verbinden Sie sie miteinander, und stecken Sie sie in das Gurtschloss (J) bis zum Klickgeräusch.

4.4 Straffen der Gurte

- Ziehen Sie an den Schultergurten, um den Beckengurt zu straffen und sicherzustellen, dass die Begurtung flach anliegt.
- Straffen Sie die Begurtung mit dem Einstellgurt (L), bis die Begurtung flach und eng am Körper des Kindes anliegt. Ziehen Sie am Einstellgurt waagrecht (weder nach oben noch nach unten).

ACHTUNG! Die Beckengurte müssen möglichst tief am Becken des Kindes angelegt sein. Passen Sie darauf auf, dass die Gurte nicht verdreht sind.

5. Montage im Fahrzeug

Bei einer Notbremsung oder einem Unfall können nicht angeschnallte Personen Verletzungen von anderen Insassen verursachen.

Überprüfen Sie immer, ob

- Die Sitzlehnen im Fahrzeug ordnungsgemäß verriegelt sind (d.h. die Verriegelungen der klappbaren Rücksitzlehnen eingerastet sind).
- Alle schweren und scharfkantigen Gegenstände ordnungsgemäß gesichert sind (z.B. auf der Heckablage).
- Alle Insassen angeschnallt sind.
- Der Kindersitz immer ordnungsgemäß gesichert ist, auch wenn kein Kind darin befördert wird.

Sicherung des Fahrzeugs

Die Sitzbezüge in manchen Fahrzeugen können aus zarten Stoffen hergestellt sein, auf denen der Kindersitz Spuren lassen kann. Die Spuren sind zu vermeiden, indem man eine Decke oder ein Handtuch unter den Kindersitz legt.

5.1 Einbau des Auto-Kindersitzes für die Gewichtsguppe I (9-18kg) beim Befestigungssystem ISOFIX und mit einem oberen Befestigungsgurt (engl. „top tether“).

WICHTIG! In der Betriebsanleitung des Fahrzeugs wurden die Anordnung der ISOFIX-Befestigungspunkte und des oberen Befestigungsgurtes sowie andere erforderliche Informationen zum Einbau des Kindersitzes im Auto angegeben. Der Nutzer muss UNBEDINGT die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs durchlesen.

ACHTUNG! Vergewissern Sie sich, dass die 5-Punkt-Gurte des Kindersitzes richtig befestigt sind.

- Drücken Sie den ISOFIX-Löseknopf (S) und ziehen Sie die ISOFIX-Halterungen (P) möglichst weit heraus.
- Fassen Sie den Kindersitz mit beiden Händen und schieben Sie beide Rastarme in die Halterungen im Fahrzeugsitz.
- Nach dem "Klick" jeder ISOFIX-Halterung, drücken Sie den Sitz des Kindersitzes an die Rückenlehne, indem Sie einen starken und beiderseitig gleichen Druck ausüben.
- Fassen Sie den Kindersitz an und prüfen Sie, ob er gut und ohne Spiel befestigt ist. Wenn er sich bewegt und die ISOFIX-Rastarme herauskommen, sind die vorigen Tätigkeiten zu wiederholen.

- Ziehen die den oberen Befestigungsgurt (N) heraus und drücken Sie den Löseknopf des Gurtschlusses (M), um es zu lösen. Die Gurtlänge muss erlauben, dass der Befestigungshaken (O) an den Befestigungspunkt angebracht wird, der sich hinten am Fahrzeugsitz befindet.
- Bringen Sie den Gurtbefestigungshaken an den Fahrzeugbefestigungspunkt an, der in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs empfohlen wird.
- Ziehen Sie am Befestigungsgurt am anderen Ende, um ihn zu straffen.
- Der obere Befestigungsgurt ist richtig gestrafft, wenn die grüne Anzeige im Gurtschloss (M) sichtbar ist.

5.2 Einbau des Auto-Kindersitzes für die Gewichtsgruppe II (15-25kg).

- Entfernen Sie die Begurtung vom Kindersitz vor der Montage (siehe Punkt 6.1).
Beachten: Die Kindersitzeinlage, Gurte, Schloss und Polster sind für eine zukünftige Nutzung an einer sicheren Stelle aufzubewahren.

- Passen Sie die Kopfstütze an die Körpergröße des Kindes an (siehe Punkt 4.2-2).
- Stellen Sie den Kindersitz auf den Fahrzeugsitz.
- Führen Sie den Schultergurt durch die rote Führung unter der Kopfstütze.
- Setzen Sie das Kind in den Kindersitz und ziehen Sie den Fahrzeuggurt unter der Armlehne des Kindersitzes.

Schnallen Sie den Gurt an, ein charakteristisches Klick muss hörbar sein.

- Straffen Sie den Fahrzeuggurt, indem Sie zuerst am Beckengurt und dann am Schultergurt ziehen.
- Stellen Sie sicher, dass der Beckengurt möglichst tief über dem Becken des Kindes angelegt wird, in den Gurtführungen bleibt und mit dem Gurtschloss verriegelt ist. Der Schultergurt soll zwischen der Schulter und dem Hals des Kindes verlaufen.

5.3 Einbau des Auto-Kindersitzes für die Gewichtsgruppe III (22-36kg).

- Passen Sie die Kopfstütze an die Körpergröße des Kindes an (siehe Punkt 4.2-2).

- Einbau ähnlich wie bei der Gewichtsgruppe II.

5.4 Einbau des Kindersitzes für die Gewichtsgruppen II/III mit einem Sicherheitsgurt und zusätzlichen Halterungen.

- Ziehen Sie die ISOFIX-Rastarme heraus und rasten Sie sie in die Isofix-Halterungen ein, bis Sie einen charakteristischen Klick hören.
- Drücken Sie den ISOFIX-Löseknopf (S) und ziehen Sie die ISOFIX-Rastarme (P) möglichst weit heraus.
- Fassen Sie den Kindersitz mit beiden Händen und schieben Sie beide Rastarme in die Halterungen im Fahrzeugsitz.
- Nach dem "Klick" jedes ISOFIX-Rastarms, drücken Sie den Sitz des Kindersitzes an die Rückenlehne, indem Sie einen starken und beiderseitig gleichen Druck ausüben.
- Fassen Sie den Kindersitz an und prüfen Sie, ob er gut und ohne Spiel befestigt ist. Wenn er sich bewegt und die ISOFIX-Rastarme herauskommen, sind die vorigen Tätigkeiten zu wiederholen.
- Schnallen Sie das Kind mit Fahrzeugsicherheitsgurten an. Die Details sind im Anweisungsteil beschrieben, der den Einbau des Kindersitzes für die Gewichtsgruppe II und III betrifft (siehe Punkte 5.2 und 5.3).

6.1 Ausbau der 5-Punkt-Begurtung und Abziehen des Bezugs

- Ziehen Sie die Gurte aus der Metallschnalle heraus.
- Ziehen Sie den Querträger, der die Schulterpolstergurte hält, durch die Öffnung in der Sitzschale heraus.
- Ziehen Sie die Schulterpolstergurte mit den Polstern durch die Schlitze in der Rückenlehne heraus.
- Führen Sie die Schlosszungen durch die Schlitze in der Sitzfläche des Kindersitzes.
- Demontieren Sie die Kunststoffabdeckung im Unterteil des Kindersitzes, indem Sie die Schrauben abschrauben.
- Ziehen Sie das Schloss des Schrittgurtes durch den Schlitz im Sitz, dann montieren Sie die Kunststoffabdeckung mit Schrauben wieder.

Wenn der Bezug einer Reinigung bedarf, ziehen Sie ihn von der Kopfstütze und Sitzschale ab, wie auf der Abbildung dargestellt.

6.2 Montage der 5-Punkt-Begurtung und des Bezugs

- Ziehen Sie den Bezug über die Sitzschale und Kopfstütze des Kindersitzes wieder auf. Ziehen Sie den Bezug über den ganzen Kindersitz auf. Schließen Sie die Schnappverschlüsse hinten.
- Führen Sie die Schlosszungen durch die Schlitze in der Sitzfläche des Kindersitzes.
- Ziehen Sie das Schrittgurtschloss (J) durch den Schlitz im Sitz des Kindersitzes.

- Ziehen Sie die Schulterpolstergurte durch die Schlitzte in der Rückenlehne.
 - Führen Sie den Metallquerträger durch die Schultergurtzungen mit den Polstern hindurch. Verriegeln Sie die den Querträger, indem Sie ihn in die Sitzschale platzieren.
 - Führen Sie die Schultergurtzungen durch die Schlitzte in der Rückenlehne des Kindersitzes (durch dieselben, durch die Schulterpolstergurte durchgehen). Die Gurte müssen über dem Metallquerträger verlaufen.
- Befestigen Sie dann die Gurtzungen im Metallgurtschloss.
- Schließen Sie das Gurtschloss (J), und dann überprüfen Sie, ob die Gurte nicht verdreht sind.

6.3 Reinigung

Verwenden Sie nur den Originalbezug. Die Bezüge sind für den sicheren Gebrauch des Kindersitzes von Bedeutung.

ACHTUNG! Der Kindersitz sollte nicht ohne Bezug gebraucht werden.

- Der Bezug ist abziehbar und kann mit einem milden Waschpulver im Schonwaschgang (30°C) gewaschen werden. Waschanweisungen auf dem Etikett des Bezugs sind zu beachten. Beim Waschen in der Temperatur über 30°C können die Farben verbleichen. Der Bezug soll weder geschleudert noch in einem Trommeltrockner getrocknet werden (das kann zur Trennung der Materialsichten führen).
- Plastikelemente kann man mit Wasser und zerkleinerter Seife reinigen. Keine aggressiven Reinigungsmittel (z.B. Lösungsmittel) verwenden.
- Die Begurtung kann abgenommen und in lauwarmem Wasser mit zerkleinerter Seife gewaschen werden.

Warnung! Niemals Metallgurtzungen von Gurten abnehmen.

Please read through these instructions carefully before using the child car seat for the first time. Your child's safety is your responsibility and may be affected if you do not follow these instructions.

1. Elements of car seat

A. Headrest holder	G. Headrest	M. Top tether buckle
B. Shoulder belt guide	H. Harness fastening slots	N. Top tether strap
C. Harness shoulder belt	I. Cushion	O. Top tether hook
D. Shoulder pads	J. Harness buckle	P. ISOFIX attachment
E. Buckle pad	K. Harness adjustment button	R. Cover
F. Tilt adjustment knob	L. Harness adjustment strap	S. ISOFIX release button

2. Use

The car seat is designed for children in the weight group from 1 to 3, or with a body weight between 9 kg and 36 kg (approx. from 9 months to 11 years old).

Weight group 1: 9 kg – 18 kg

In the ISOFIX child restraint system and the top tether strap. Read the instruction manual of the vehicle manufacturer. The safety harness is designed for use only in the case of children in weight group 1.

Weight group 2: 15 kg - 25 kg

Weight group 3: 22 kg - 36 kg

In the case of children in weight groups 2 and 3 (15 kg to 36 kg), the safety harness in the car seat must be removed, and the child must be fastened using the 3-point adult safety belt or 3-point adult safety belt with additional fastening elements, see section 5.4. Read the instruction manual of the vehicle manufacturer.

3. General safety

Please take a few minutes to read this manual to ensure proper safety of the child. Many injuries are caused by reckless and inappropriate use of the seat and they are easy to avoid.

- The seat should be only used placed opposite to the driving direction.
- DO NOT place the child seat in the seats fitted with an active frontal airbag, as it may be dangerous. This does not apply to side airbags.
- In the case of installation of the car seat on the front seat of the car, turn off the airbag or move the vehicle seat back as much as possible (check the instruction manual of the vehicle manufacturer).
- It is recommended to use the seat in the back seats of the car only.
- Guidance on the suitability of the vehicle seat for use with a car seat can be found in the instruction manual of the vehicle manufacturer.
- Suitable for installation only in the approved vehicles fitted with three-point safety belts with retractor approved according to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.
- Note that any straps attaching the child seat to the vehicle must be tight; the

restraint harness must fit the child's body and the belt/harness must not be twisted.

- The seat should be replaced if it has been subjected to violent stresses in an accident.
- The seat must not be subject to any modifications.
- The child safety seat should be protected from direct sunlight, otherwise heated parts can burn your child.
- Never leave your child in the seat unattended.
- It should be noted that any bags and other items must be sufficiently secured, in particular on the parcel shelf, as otherwise in the event of a collision this can lead to injury.
- The seat cannot be used without the cover.
- Do not use replacement covers other than those recommended by the manufacturer, since it is an integral part of the safety seat.
- It is recommended to keep the car seat instruction manual for the entire period of its use.
- Do not use anchorages other than those described in the instruction manual and marked in the child seat.
- All rigid items and plastic parts of the child seat must be located and installed in such a way to avoid, under normal operating conditions of the vehicle, blocking by a sliding seat or vehicle door.
- Regularly check the technical condition of the harness, paying special attention to the fasteners/holders, seams and adjustment elements.
- Discontinue use of the car seat if its parts are damaged or loosened after an accident.
- In case of an emergency situation, it is important to quickly unfasten the seat belts. This means that the harness release button is not fully secured; make sure your child knows that s/he is not allowed to play with the buckle.
- Do not use the seat at home. It is not suitable for home use and it should only be used when travelling by car.
- The back of the seat must rest flat against the back of the car seat. Please make sure that the headrest does not create an unwanted space between the car seat backrest and back seat of the vehicle. Some car headrests constitute an obstacle to the installation of a car seat and must therefore be disassembled first.
- The adult safety belt buckle must not be located too close to the bottom of the child seat armrest. If in doubt about this issue, contact the child seat manufacturer.
- You should give your child a good example and always fasten your belts. An adult with unfastened safety belts may also be a threat to the child.
- Before each trip by car, make sure that the seat is properly secured.
- The car seat must be protected even when not in use. Unattached seat can cause injuries to passengers even during emergency braking.

4. Securing your child

4.1 Seat cushion

NOTE The seat cushion (I) should be used for very small children. The cushion improves comfort and provides additional support for very small children.

4.2-1 Adjusting the straps

Loosen the harness straps by pressing the release button (K) and pulling the harness as much as possible.

Remember! Do not pull the shoulder pads.

4.2-2 Height of the headrest

- In the case of weight group 1, the headrest can be adjusted at five different heights without removing the shoulder strap crossbar, the buckle and the harness.

NOTE Adjust shoulder strap height so that the strap enters the car seat backrest just above the child's shoulders. Ensure that the shoulder straps fit well to the child's shoulders.

- The remaining five positions for weight groups 2 and 3 can be adjusted by removing the shoulder strap crossbar, the buckle and the harness (see section 6.1).

Press the button on the headrest handle at the top of the seat. The headrest should fit well to the child's head.

4.2-3 Backrest tilt adjustment mechanism

The tilt of the safety seat can be adjusted with the knob (F). Increase the angle of inclination by turning the knob to the right, and decrease it by turning the knob to the left, which is illustrated on the knob.

4.3 Securing your child with the harness

- Loosen the harness straps by pressing the button (K) and pulling the harness. Remember! Do not pull the shoulder pads.

- Release the buckle (J) and place the harness straps on the sides of the safety seat. Place your child in the seat.

- Adjust the headrest to the child's height (see section 4.2-2).

- Join two buckle latches to engage them and insert them into the buckle (J) until you hear a "click".

4.4 Tightening the harness

- Pull the shoulder straps to eliminate play in the hip strap so that the harness lies flat.

- Pull the harness with the harness adjustment strap (L) until the harness lies flat and close to the child's body. Pull the adjustment strap straight (not up or down).

NOTE The harnesses hip straps must be placed as low as possible on the child's hips. Make sure that the harness straps are not twisted.

5. Installation in the vehicle

In case of sudden braking or an accident, persons not using seat belts can cause damage to other passengers.

Always check the following:

- The seat backrests are locked in the vehicle (i.e. foldable back seat is locked).
- All heavy objects and sharp edges are secured (e.g. on the rear parcel shelf).
- All passengers fastened their seat belts.
- The safety seat is always protected, even if the child is not in it.

Vehicle security

Seat covers in some vehicles can be made of soft materials so the safety seat may leave some traces. They can be avoided by placing a blanket or towel under the safety seat.

5.1 Installing the child's seat in weight group 1 (9-18kg) using the ISOFIX child restraint system and the top tether strap.

IMPORTANT The instruction manual of the vehicle manufacturer specifies the location of the ISOFIX attachment points and the top tether strap, and other necessary information regarding the installation of the seat in the car. The user **MUST** read the instruction manual of the vehicle manufacturer.

NOTE Make sure that the 5-point harness in the car seat is installed correctly.

- Press the ISOFIX release button (S) and pull out the ISOFIX attachments (P) as far as possible.
- Grab the seat with both hands and push the two fixing hooks in the back seat.
- When you hear the “click” of each ISOFIX hook, push the seat to the back seat, exerting strong, even pressure on both sides.
- Grab the safety seat and make sure it is securely fastened without play. If it moves and ISOFIX attachments slip out, repeat the previous steps.
- Remove the top tether strap (N), and press the top tether buckle (M) in order to loosen it. The strap must be long enough to allow placing the hook (O) in the attachment point in the back seat.
- Place the top tether hook in the attachment point of the vehicle recommended in the instruction manual of the vehicle manufacturer.
- Pull the other end of the top tether strap in order to tighten it.
- The upper strap is properly tightened, when the green indicator in buckle (M) is visible.

5.2 Installing the child seat in weight group 2 (15-25kg).

- Before installation, remove the seat harness (see section 6.1).

Remember: Store the cushion, harness, buckle and pads in a safe place for the future.

- Adjust the headrest to the child's height (see section 4.2-2).
- Place the car seat on the vehicle seat.
- Place the shoulder strap in the guide under the headrest.

- Place your child in the seat and place the vehicle belt under the armrest of the seat.
- Fasten your seat belt and make sure you hear a “click”.
- Tighten the vehicle seat belt by pulling the first section of the hip belt, and then the shoulder belt section.

Make sure that the hip belt is stretched as low as possible over the child's hips, placed in the guides and fixed in the buckle. The shoulder belt should be positioned between the shoulder and the neck of the child.

5.3 Installing the child seat in weight group 3 (22-36kg).

- Adjust the headrest to the child's height (see section 4.2-2).
- Installation is carried out similarly as in the case of weight group 2.

5.4 Installing the car safety seat in weight groups 2 and 3 using the safety belt and extra anchorages.

- Pull out the ISOFIX anchorages and put them in the ISOFIX attachment points until you hear a “click”.
- Press the ISOFIX release button (S) and pull out the ISOFIX attachments (P) as far as possible.
- Grab the seat with both hands and push the two fixing hooks in the back seat.
- When you hear the “click” of each ISOFIX hook, push the seat to the back seat, exerting strong, even pressure on both sides.
- Grab the safety seat and make sure it is securely fastened without play. If it moves and ISOFIX attachments slip out, repeat the previous steps.
- Fasten your child using the vehicle seat belts. Details are described in the section of the safety seat installation instructions for weight groups 2 and 3 (see sections 5.2 and 5.3).

6.1 Removing 5-point harness with cover

- Pull the harness straps out of the metal buckle.
- Pull the crossbar that holds the shoulder belts through the groove in the shell.
- Pull the shoulder belts out through the holes in the backrest.
- Pull the belt hooks through the holes in bottom of the seat.
- Disassemble the plastic cover on the underside of the seat by unscrewing the screws.
- Remove the crotch belt buckle through the hole in bottom of the seat, then re-assemble the plastic cover with the screws.
- Then remove the cover from the headrest and the seat shell.

6.2 Installing 5-point harness and cover

- After cleaning, place the cover on the shell and the headrest of the seat. Pull the cover over the seat. Fasten the latches on the back.
- Pull the belt latches through the holes in the seat.
- Pull the crotch belt buckle (J) through the hole in the seat.
- Pull shoulder pad straps through the holes in the seat back.
- Pull the metal crossbar through the ends of the shoulder belt pads. Lock the crossbar by placing it in the seat shell.

- Pull the ends of the harness straps through holes in the seat back (as for the shoulder strap pads). Harness straps must pass over the metal crossbar. Then secure the ends of the harness straps in the metal buckle.
- Close the buckle (J), and then check that the harness straps are not twisted.

6.3 Cleaning

Use the original cover only, since they are essential for the safety of the seat.

NOTE Do not use the seat without the cover.

- The cover can be removed and washed in mild powder using delicate washing program (30°C). Observe the washing instructions on the label placed on the cover. In the case of washing at a temperature above 30°C the colour may fade. The cover may not be spun or tumble dried (which can lead to separation of the material from the lining of the pad).
- Plastic parts can be cleaned with water and soap. Do not use aggressive cleaning agents (such as solvents).
- The harness can be removed and washed in lukewarm water with soap.

Warning! Never remove the fastening hooks from the belts.

Por favor, lea minuciosamente el manual de instrucciones antes de usar la silla de coche. La seguridad del niño es su responsabilidad, por lo que no leer este manual de instrucciones puede afectarla.

Partes de la silla de coche

A. Palanca de reposacabezas	G. Reposacabezas	M. Hebilla del cinturón superior de fijación
B. Guía de la correa de hombro	H. Orificios para sujetar el arnés	N. Correa superior de fijación
C. Cinturón de la correa de hombro	I. Accesorio de inserción para bebé	O. Gancho de fijación
D. Hombreras	J. Hebilla del arnés	P. Anclaje ISOFIX
E. Protector de la hebilla	K. Botón de ajuste del arnés	R. Funda
F. Perilla para ajustar la inclinación	L. Corre de ajuste del arnés	S. Botón para soltar el sistema ISOFIX

2. Uso

La silla está diseñada para los niños del grupo de peso de I a III, esto es, de 9 kg a 36 kg (desde aprox. 9 meses hasta 11 años).

I grupo de peso: 9 kg – 18 kg

En el sistema de sujeción ISOFIX y la cinta superior de fijación. Debe familiarizarse con el manual de instrucciones del fabricante del vehículo. El arnés de seguridad de la silla está diseñado sólo para los niños del I grupo de peso.

II grupo de peso: 15 kg – 25 kg

III grupo de peso: 22 kg – 36 kg

En caso de los niños del grupo de peso II y III (15 kg a 36 kg) el arnés de seguridad de la silla deberá desmontarse a fin de utilizar el cinturón de seguridad de 3 puntos para adultos o el cinturón de seguridad de 3 puntos para adultos con elementos adicionales, ver el punto 5.4. Debe familiarizarse con el manual de instrucciones del fabricante del vehículo.

3. Medidas de seguridad

Por favor, dedique unos minutos y lea este manual para proporcionar la seguridad adecuada al niño. Hay muchas lesiones fáciles de evitar, causadas por el uso imprudente e inadecuado de la silla.

- La silla se debe usar únicamente en el sentido de la marcha.
- ESTÁ PROHIBIDO colocar la silla infantil en el asiento de un vehículo equipado con bolsa de aire activa. No se aplica a los airbags laterales.
- En caso de montar la silla en el asiento delantero, desactive el airbag o mueva el asiento hacia atrás tanto como sea posible (ver el manual de instrucciones del coche).
- Se recomienda la instalación de la silla sólo en el asiento trasero del coche.
- Las indicaciones sobre el uso del asiento para la silla están en el manual del coche.
- Solo se puede colocar en los vehículos homologados provistos de cinturones de tres puntos con retractor que hayan obtenido la homologación según el reglamento CEPE

nº 16 o equivalente.

- Todas las correas de fijación de la silla deben ser tensadas; el arnés debe ser ajustado al cuerpo del niño y el cinturón/arnés no debe estar torcido.
- La silla debe reemplazarse si ha sufrido un impacto durante el accidente.
- La silla no debe modificarse.
- La silla debe protegerse contra la luz solar directa para evitar quemaduras del niño.
- Nunca deje al niño en la silla sin vigilancia.
- Preste atención a que el equipaje y otros artículos estén bien asegurados, en particular, en el estante debajo de la ventana trasera, porque en caso de una colisión pueden causar lesiones.
- La silla no puede usarse sin el tapizado.
- No se debe usar el tapizado de cambio, distinto del recomendado por el fabricante, porque éste forma parte integral del sistema de seguridad de la silla.
- Se recomienda guardar el manual de instrucciones de la silla durante todo el período de su uso.
- No se deben utilizar otros puntos de fijación que los descritos en el manual y los marcados en la silla.
- Todos los elementos duros y de plástico de la silla deben colocarse e instalarse de tal manera que, en condiciones normales de explotación del vehículo, no queden atrapados por el asiento deslizante o la puerta del vehículo.
- Se debe comprobar regularmente el estado técnico del arnés de seguridad, prestando atención particular a los puntos de fijación, las costuras y los elementos de ajuste.
- No se deberá usar la silla si sus partes han sufrido un daño o están flojas después de un accidente.
- En caso de una situación de emergencia, es importante desabrochar rápido el cinturón de seguridad. Esto significa que el botón de liberación del arnés no está totalmente protegido, asegúrese de que su hijo sabe que no debe jugar con la hebilla.
- No utilice la silla en casa. La silla no es adecuada para el uso doméstico y debe utilizarse sólo durante el viaje en coche.
- La parte trasera del respaldo de la silla debe apoyarse libremente sobre el respaldo del asiento del coche. Preste atención a que a través del reposacabezas del coche no haya un espacio no deseado entre el respaldo de la silla y el respaldo del asiento del vehículo. Algunos reposacabezas de automóviles son un obstáculo para la instalación de la silla de coche y por lo tanto deben ser desmontados primero.
- La hebilla del cinturón de seguridad para adultos no puede estar demasiado cerca de la parte inferior del apoyabrazos de la silla. En caso de dudas acerca de este punto, póngase en contacto con el fabricante de la silla.
- Usted debe darle a su hijo un buen ejemplo y siempre ponerse el cinturón. El peligro para el niño también puede ser un adulto no abrochado con el cinturón de seguridad.
- Antes de cada viaje, asegúrese de que la silla está bien fijada.
- Fije la silla incluso cuando no está en uso. La silla no asegurada puede causar lesión de los pasajeros incluso en caso de un frenado de emergencia.

4. Protección del niño

4.1 Accesorio de inserción para recién nacido

NOTA La inserción de la silla (I) se debe utilizar para los niños muy pequeños. El cojín mejora la comodidad y proporciona un apoyo adicional para los niños muy pequeños.

4.2.1 Ajuste de las correas

Afloje las correas del arnés al pulsar el botón (K) y al tirar al extremo las correas del arnés. ¡Recuerde! No tire de los protectores de hombros.

4.2.2 Altura del reposacabezas

- En caso del I grupo de peso se puede ajustar el reposacabezas en cinco alturas diferentes, sin desmontar la barra del cinturón de hombros, la hebilla y el arnés.

NOTA La altura adecuada de las correas para los hombros (C) se ajusta de tal manera que la correa entre en el respaldo un poco por encima de los hombros del niño. Asegúrese de que las correas para hombros están bien ajustadas a los hombros del niño.

- Las demás cinco posiciones del grupo II y III se pueden ajustar después de desmontar la barra de la correa de hombros, la hebilla y el arnés (ver la sección 6.1).

Pulse el botón en la palanca del reposacabezas en la parte superior de la silla. El reposacabezas debe estar bien ajustado a la cabeza del niño.

4.2-3 Mecanismo de ajuste de la inclinación del respaldo

El ángulo de inclinación de la silla se puede ajustar a través de la perilla (F). Al girar la perilla a la derecha aumentamos el ángulo de inclinación, al girar a la izquierda lo disminuimos, lo que demuestra también la imagen en la perilla.

4.3 Protección del niño a través del arnés

- Afloje las correas del arnés al pulsar el botón (K) y al tirar al extremo las correas del arnés. ¡Recuerde! No tire de los protectores de hombros.

- Desabroche la hebilla (J) y ponga las correas del arnés a los lados de la silla. Acomode a su hijo en la silla.

- Ajuste el reposacabezas a la altura del niño (ver la sección 4.2-2).

- Una los ganchos de la hebilla e insértelos en la hebilla (J) hasta que se oiga un "clic".

4.4 Tensar el arnés

- Tire de las correas de hombro para eliminar la holgura y para que el arnés se ajuste mejor.

- Tire del arnés con la correa de ajuste (L) hasta que el arnés se ajuste al cuerpo del niño. Tire de la corre de ajuste todo recto (no hacia arriba y no hacia abajo).

NOTA Las correas del arnés de la cadera debe ajustarse lo más bajo posible sobre las caderas del niño. Preste atención a que las correas del arnés no estén torcidas.

5. Montaje en el vehículo

En caso de un frenado brusco, las personas que no llevan el cinturón de seguridad abrochado pueden causar lesiones a los demás pasajeros.

Siempre revise si:

- Los respaldos de los asientos en el vehículo están bloqueados (esto es, si la liberación del bloqueo del respaldo trasero plegable está cerrada).
- Todos los objetos pesados y con bordes afilados están asegurados (por ejemplo, en la bandeja trasera).
- Todos los pasajeros llevan el cinturón de seguridad abrochado.
- La silla está siempre asegurada, incluso si el niño no la usa en el momento dado.

Protección del vehículo

La tapicería de los asientos en algunos vehículos está hecha de los materiales delicados y puede quedar marcada al utilizar la silla. Se puede evitarlo, colocando por debajo de la silla una manta o una toalla.

5.1 Instalación de la silla para los niños del I grupo de peso (9-18kg) con el sistema de sujeción ISOFIX y de la correa de fijación superior (top tether).

IMPORTANTE El manual del vehículo contiene la información sobre los punto de anclaje de ISOFIX y el montaje de la correa de fijación superior, y otra información necesaria para montar correctamente la silla en el coche. El usuario debe leer el manual de uso del vehículo.

NOTA Asegúrese de que el arnés de 5 puntos de la silla se ha instalado correctamente.

- Pulse el botón de liberación ISOFIX y deslice los ganchos de ISOFIX (P) lo más lejos posible.
- Agarre la silla con las dos manos e inserte los dos ganchos de fijación en el asiento de coche.
- Cuando escuche el "clic" de cada uno de los ganchos de ISOFIX, debe empujar el asiento de la silla hacia el respaldo ejerciendo una fuerte y uniforme presión en ambos lados.
- Agarre la silla y asegúrese si está bien fijada sin holguras. Si se mueve y las fijaciones ISOFIX se deslizan, debe repetir los pasos anteriores.

- Retire la correa superior de fijación (N), y pulse el botón de liberación de la hebilla (M) para aflojar la correa. La longitud de la correa debe permitir poner un gancho (O) en el punto de fijación que está en la parte posterior del asiento del vehículo.

- Ponga el gancho de fijación de la correa en el punto de fijación del vehículo recomendado en el manual del vehículo.
- Tire de la correa de fijación por otro extremo suyo, para tensarla.
- La correa superior de fijación está tensada correctamente, cuando el indicador verde se ve en la hebilla (M).

5.2 Instalación de la silla para los niños del II de peso (15-25kg).

- Antes de montar la silla, debe retirar el arnés (ver la sección 6.1).

Recuerde: el accesorio de inserción, el arnés, la hebilla junto con los protectores hay que guardar en un lugar seguro para su uso futuro.

- Ajuste el reposacabezas a la altura del niño (ver la sección 4.2-2).
- Coloque la silla en el asiento del vehículo.
- La correa para los hombros debe pasar a través de la guía roja por debajo del reposacabezas.

- Coque al niño en la silla y pase el cinturón del vehículo bajo el reposabrazos de la silla.
- Abroche el cinturón de seguridad y oirá un clic característico.
- Tense el cinturón de seguridad del vehículo, tirando primero de la sección de la correa de cadera, y luego de la sección de correa de hombro.

Asegúrese de que la correa de cadera se sitúa lo más bajo posible sobre la cadera del niño, está instalado en las guías y quede abrochado mediante la hebilla. La correa para los hombros debe pasar ente el hombro y el cuello del niño.

5.3 Instalación de la silla para los niños del III de peso (22-36 kg).

- Ajuste el reposacabezas a la altura del niño (ver la sección 4.2-2).
- La instalación es similar como en caso del II grupo de peso.

5.4 Instalación de la silla para los niños del II/III grupo de peso mediante el cinturón de seguridad y fijaciones adicionales.

- Sacar las fijaciones ISOFIX y colocarlas en los puntos de montaje ISOFIX, hasta oír un "clic" característico.
- Pulse el botón de liberación ISOFIX y deslice los ganchos de ISOFIX (P) lo más lejos posible.
- Agarre la silla con las dos manos e inserte los dos ganchos de fijación en el asiento de coche.
- Cuando escuche el "clic" de cada uno de los ganchos de ISOFIX, debe empujar el asiento de la silla hacia el respaldo ejerciendo una fuerte y uniforme presión en ambos lados.
- Agarre la silla y asegúrese si está bien fijada sin holguras. Si se mueve y las fijaciones ISOFIX se deslizan, debe repetir los pasos anteriores.
- Abroche al niño con el cinturón de seguridad del vehículo. Para más detalles véase la parte del manual sobre la instalación de la silla para el II y III grupo de peso (ver la sección 5.2 y 5.3).

6.1 Desmontar el arnés de 5 puntos y la funda

- Saque las correas del arnés de la hebilla de metal.
- Saque la barra de retención de las correas de hombreras través del orificio en la carcasa de la silla.
- Saque las correas de hombreras a través de los orificios en el respaldo.
- Pase los enganches de correas a través de los orificios en la silla.
- Retire la cubierta de plástico en la parte inferior de la silla al aflojar los tornillos.
- Retire la hebilla de la correa de entrepierna a través del orificio en el asiento y luego vuelva a montar la cubierta de plástico con los tornillos.

Si la funda requiere limpieza, retírela del reposacabezas y la estructura de la silla, como se muestra en la figura.

6.2 Instalación del arnés 5 puntos y de la funda

- Después de la limpieza, ponga la funda en la estructura y en el reposacabezas de la silla. Ponga la funda en toda la silla Cierre la presilla en la parte trasera.
- Pase los enganches de correas a través de los orificios en la silla.
- Pase el enganche de correa entrepiernas (J) a través del orificio en el asiento de la silla.
- Pase las correas de hombreras a través de los orificios en el respaldo de la silla.

- Pase la barra de metal por el extremo de las correas de hombreras. Bloquee la barra al colocarla en la estructura de la silla.
 - Pase los extremos de las correas del arnés a través de orificios en el respaldo de la silla (los mismos a través de los cuales pasan las correas de hombreras). Las correas del arnés deben pasar por encima de la barra de metal.
- A continuación, ponga los extremos del arnés en la hebilla de metal.
- Cierre la hebilla (J), y compruebe que las correas del arnés no estén torcidas.

6.3 Limpieza

Se debe utilizar únicamente la funda original, ya que ésta es importante para la seguridad de la silla.

NOTA No se debe usar la silla sin la funda.

- La funda es desmontable y lavable en jabón y programa de lavado suaves (30°C). Se debe observar las instrucciones de lavado según la etiqueta de la funda. En caso de lavado en una temperatura superior a 30°C el color puede desvanecerse. Está prohibido el centrifugado y secado a máquina de la funda (lo que puede provocar una separación de capas del material).
- Los elementos de plástico se pueden limpiar con agua y jabón. No utilice productos de limpieza agresivos (tales como disolventes).
- El arnés es desmontable y lavable en agua tibia con jabón.

¡Atención! No quite los enganches de metal de los cinturones.

Avant la toute première utilisation du siège-auto pour enfant, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Il est de votre responsabilité d'assurer la sécurité à l'enfant et la méconnaissance de ce mode d'emploi pourrait avoir des effets négatifs.

1. Composants du siège-auto

A. Prise de l'appui-tête	G. Appui-tête	M. Boucle de la ceinture de fixation supérieure
B. Guide de ceinture épaulière	H. Trou pour fixation du harnais	N. Ceinture de fixation supérieure
C. Ceinture épaulière du harnais	I. Insert pour enfant	O. Crochet de fixation
D. Coussin épaulière	J. Boucle du harnais	P. Fixation ISOFIX
E. Coussin pour boucle	K. Bouton-poussoir de réglage du harnais	R. Housse
F. Molette de réglage de l'inclinaison	L. Sangle de réglage du harnais	S. Bouton-poussoir de démontage ISOFIX

2. Destination

Ce siège-auto est destiné aux enfants des groupes de poids de I à III, dont le poids est de 9 kg à 36 kg (entre environ 9 mois et 11 ans d'âge).

Groupe de poids I : 9 kg à 18 kg

Avec le système de fixation ISOFIX et la ceinture de fixation supérieure. Il faut prendre connaissance du mode d'emploi du véhicule. Les ceintures de sécurité du siège-auto (harnais) sont prévues uniquement pour les enfants de ce groupe de poids I.

Groupe de poids II : 15 kg à 25 kg

Groupe de poids III : 22 kg à 36 kg

Dans le cas des enfants des groupes de poids II et III (15 kg à 36 kg), il faut démonter le harnais du siège-auto et protéger l'enfant avec la ceinture de sécurité à 3 points pour les adultes, voire avec la ceinture de sécurité à 3 points pour les adultes avec des éléments de fixation supplémentaires (voir le point 5.4.). Il faut prendre connaissance du mode d'emploi du véhicule.

3. Règles de sécurité

Veuillez consacrer plusieurs minutes pour lire le présent mode d'emploi afin d'assurer la sécurité nécessaire à votre enfant. De nombreuses lésions, pourtant faciles à éviter, sont causées par la négligence et par l'utilisation incorrecte du siège-auto.

- Le siège-auto doit être orienté face à la route.
- NE PAS installer de siège-auto sur les sièges de voiture équipés d'un coussin à air avant actif car ceci est dangereux. Cette interdiction ne concerne pas les coussins à air latéraux.
- En cas d'installation du siège-auto sur le siège avant, il faut désactiver le coussin à air ou reculer le fauteuil du passager le plus loin possible (consulter le mode d'emploi du véhicule).
- Il est recommandé d'installer le siège-auto uniquement sur les sièges arrière de voiture.
- Seul le mode d'emploi du véhicule peut fournir des informations sur la possibilité

d'installer le siège-auto sur le siège de voiture.

- L'installation du siège-auto est possible uniquement dans des véhicules équipés de ceintures de sécurité à 3 points avec enrouleur qui ont été homologuées conformément au règlement CEE-ONU n° 16 ou à d'autres normes équivalentes.
- Toutes les ceintures qui fixent le siège-auto au véhicule doivent être tendues. Les bretelles qui maintiennent l'enfant doivent être adaptées à la taille de l'enfant, les ceintures et les bretelles ne doivent pas être tordues.
- Remplacer le siège-auto qui a été soumis à des charges importantes dans un accident de la route.
- Ne pas modifier le siège-auto par un procédé quelconque.
- Protéger le siège-auto contre le rayonnement solaire direct car les éléments chauffés pourraient brûler votre enfant.
- Ne jamais laisser l'enfant seul dans le siège-auto sans surveillance.
- Tous les bagages et d'autres objets doivent être correctement immobilisés, surtout ceux placés sous la lunette arrière car en cas de chocs ils peuvent causer des lésions corporelles.
- Le siège-auto ne doit pas être utilisé sans sa housse.
- Ne pas utiliser de housses de remplacement sauf celles qui sont recommandées par le fabricant car la housse fait partie intégrante du système de sécurité du siège-auto.
- Il est recommandé de préserver le mode d'emploi du siège-auto pendant toute la durée de son utilisation.
- Ne pas utiliser d'autres points de fixation que ceux décrits dans le mode d'emploi et marqués sur le siège-auto.
- Tous les éléments durs et les pièces du siège-auto en plastique doivent être placés et installés de manière à ce que dans les conditions normales d'exploitation du véhicule ils ne soient pas emprisonnés par un fauteuil coulissant ou par la porte du véhicule.
- Régulièrement vérifier l'état technique du harnais, notamment celui des points de fixation, des coutures et d'autres éléments de réglage.
- Ne plus utiliser de siège-auto, dont les éléments ont été endommagés ou desserrés dans un accident.
- Dans une situation d'urgence, il est important de rapidement déboucler la ceinture de sécurité. Cela veut dire que le bouton-poussoir de démontage du harnais n'est pas entièrement verrouillé. Apprenez à votre enfant à ne pas jouer avec la boucle.
- Ne pas utiliser de siège-auto à la maison. Il n'est pas destiné à un tel usage. Il doit être utilisé uniquement lors des déplacements en voiture.
- L'arrière du dossier du siège-auto doit adhérer à plat au dossier du siège de voiture. Il faut s'assurer qu'il ne reste pas d'espace libre entre le dossier du siège-auto et celui du siège de voiture. Parfois, un appui-tête de voiture constitue un obstacle au montage du siège-auto et pour cette raison d'abord le démonter.
- La boucle de la ceinture de sécurité à 3 points ne doit pas se trouver trop près de la partie inférieure de l'appui-coude du siège auto. En cas de doutes, contacter le fabricant du siège-auto.

- Toujours donner un bon exemple à l'enfant et boucler sa propre ceinture de sécurité. Une personne non-attachée avec sa ceinture de sécurité peut être une source de danger pour l'enfant.
- Avant tout déplacement, s'assurer que le siège-auto est correctement fixé.
- Le siège-auto doit être bien fixé même s'il n'est pas occupé. En cas de freinage d'urgence, un siège-auto non-fixé peut causer des lésions corporelles à d'autres personnes à bord.

4. Sécurité de l'enfant

4.1 Insert

ATTENTION ! L'insert pour le siège-auto (I) doit être utilisé uniquement lorsque l'enfant est de très petite taille. L'insert améliore le confort et apporte un appui supplémentaire aux enfants de petite taille.

4.2-1 Réglage des ceintures

Desserrer les ceintures du harnais en appuyant sur le bouton-poussoir (K) et en tirant les ceintures du harnais jusqu'à la fin.

Attention ! Ne pas tirer en tenant les coussins épaulières.

4.2-2 Hauteur de l'appui-tête

- Dans le cas du groupe de poids I, l'appui-tête peut être réglé sur cinq hauteurs différentes sans avoir à démonter la sangle transversale de la ceinture épaulière, la boucle ni le harnais. ATTENTION ! La hauteur correcte de la ceinture épaulière (C) doit être réglée de manière à ce que la ceinture entre dans le dossier du siège-auto un peu au-dessus des épaules de l'enfant. S'assurer que la ceinture épaulière est correctement réglée par rapport aux épaules de l'enfant.

- Les cinq autres positions prévues pour les groupes de poids II et III peuvent être réglées après le démontage de la ceinture transversale présente sur la ceinture épaulière, de la boucle et du harnais (voir le point 6.1).

Pour régler la hauteur de l'appui-tête, appuyer sur le bouton-poussoir sur la prise de l'appui-tête en haut du siège-auto. Bien adapter la hauteur de l'appui-tête à la position de la tête de l'enfant.

4.2-3 Mécanisme de réglage de l'inclinaison du dossier

L'angle d'inclinaison du siège-auto peut être réglé avec la molette (F). En la tournant dans le sens horaire on augmente l'inclinaison et on la réduit en tournant la molette dans le sens anti-horaire, ce qui est illustré sur le schéma visible sur la molette.

4.3 Protection de l'enfant avec le harnais

- Desserrer les ceintures du harnais en appuyant sur le bouton-poussoir (K) et en tirant les ceintures du harnais jusqu'à la fin. Attention ! Ne pas tirer en tenant les coussins épaulières.
- Ouvrir la boucle de ceinture (J) et mettre les bretelles sur les côtés du siège-auto. Ensuite, placer l'enfant dans le siège-auto.

- Ajuster la hauteur de l'appui-tête à la taille de l'enfant (point 4.2-2).
- Approcher et enclencher les deux crochets de la boucle, les mettre dans la boucle (J). Un clic doit être audible.

4.4 Resserage du harnais

- Tirer sur les ceintures épaulières pour éliminer le jeu dans la partie abdominale afin d'aplatir le harnais.
- Tirer sur la sangle de réglage (L), le harnais droit reposer à plat sur le corps de l'enfant et à sa proximité. Tirer sur la sangle tout droit (ni en haut, ni en bas).

ATTENTION. Les ceintures de la partie abdominale doivent se trouver le plus bas possible sur le bassin de l'enfant. S'assurer que les ceintures du harnais ne sont pas tordues.

5. Montage dans le véhicule

En cas de freinage d'urgence ou d'accident, les personnes qui n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité peuvent causer des lésions corporelles d'autres personnes à bord.

Toujours vérifier que :

- Les dossiers des sièges de voiture sont verrouillés (le verrou du dossier rabattable des sièges arrière est enclenché).
- Tous les objets lourds et pointus sont protégés (p.ex. ceux sous la lunette arrière).
- Toutes les personnes à bord ont bouclé leurs ceintures de sécurité.
- Le siège-auto est toujours bien fixé, même s'il n'est pas occupé.

Protection du véhicule

Les revêtements des sièges dans certains véhicules sont faits en matériaux sensibles sur lesquels le siège-auto peut laisser des traces. Mettre une serviette ou un plaid sous le siège-auto pour les éviter.

5.1 Montage du siège-auto pour un enfant du groupe de poids I (9 à 18 kg) avec le système de fixation ISOFIX et la ceinture de fixation supérieure (« top tether »).

ATTENTION ! Le mode d'emploi du véhicule indique l'emplacement des points de fixation ISOFIX, celui de la ceinture de fixation supérieure, ainsi que d'autres informations nécessaires pour monter le siège-auto dans le véhicule. Il faut OBLIGATOIREMENT lire le mode d'emploi du véhicule.

ATTENTION ! S'assurer que le harnais du siège-auto à 5 points est correctement monté.

- Appuyer sur le bouton-poussoir de démontage ISOFIX (S) et sortir les crochets ISOFIX (P) le plus loin possible.
- Saisir le siège-auto avec les deux mains et insérer les deux crochets dans les fixations du siège de véhicule.
- Après avoir entendu un clic sur chaque crochet ISOFIX, pousser l'assise du siège-auto contre le dossier en exerçant une pression forte et égale sur les deux côtés.
- Saisir le siège-auto et s'assurer qu'il est bien fixé, sans jeu. S'il bouge et les crochets ISOFIX sortent, refaire les opérations précédentes.

- Sortir la ceinture de fixation supérieure (N) et appuyer sur le bouton-poussoir qui ouvre les boucles (M) pour la desserrer. La longueur de la ceinture doit permettre de positionner le crochet (O) sur le point de fixation situé à l'arrière du siège de voiture.
- Mettre le crochet de fixation de la ceinture sur le point de fixation du véhicule recommandé dans le mode d'emploi de celui-ci.
- Tirer la ceinture de fixation par l'autre bout, pour la tendre.
- La ceinture de fixation supérieure est correctement tendue lorsqu'un index vert est visible dans la boucle (M).

5.2 Montage du siège-auto pour un enfant du groupe de poids II (15 à 25 kg)

- Avant de commencer le montage, démonter le harnais du siège-auto (voir le point 6.1).
Attention : Conserver l'insert, le harnais, la boucle et les coussins dans un endroit sûr afin de pouvoir les utiliser ultérieurement.
 - Ajuster l'appui-tête à la taille de l'enfant (voir le point 4.2-2).
 - Mettre le siège auto sur le siège de voiture.
 - Faire passer la ceinture épaulière par le guide rouge sous l'appui-tête.
 - Mettre l'enfant sur le siège-auto et faire passer la ceinture de sécurité du véhicule sous l'accoudoir du siège-auto.
 - Boucler la ceinture, un clic doit être audible.
 - Tendre la ceinture de sécurité du véhicule, en tirant d'abord par la partie abdominale, ensuite par la partie épaulière.
- Veillez à ce que la ceinture abdominale soit étendue le plus bas possible au-dessus du bassin de l'enfant, qu'elle reste dans les guides et qu'elle soit bouclée. La ceinture épaulière doit passer entre l'épaule et le cou de l'enfant.

5.3 Montage du siège-auto pour un enfant du groupe de poids III (22 à 36 kg)

- Ajuster l'appui-tête à la taille de l'enfant (voir le point 4.2-2).
- Le montage est identique comme dans le cas du groupe de poids II.

5.4 Montage du siège-auto pour un enfant du groupe de poids II/III à l'aide de la ceinture de sécurité et des crochets supplémentaires.

- Sortir les crochets ISOFIX et les mettre dans les points de fixation ISOFIX. Un clic doit être audible.
- Appuyer sur le bouton-poussoir de démontage ISOFIX (S) et sortir les crochets ISOFIX (P) le plus loin possible.
- Saisir le siège-auto avec les deux mains et insérer les deux crochets dans les fixations du siège de véhicule.
- Après avoir entendu un clic sur chaque crochet ISOFIX, pousser l'assise du siège-auto contre le dossier en exerçant une pression forte et égale sur les deux côtés.
- Saisir le siège-auto et s'assurer qu'il est bien fixé, sans jeu. S'il bouge et les crochets ISOFIX sortent, refaire les opérations précédentes.

- Boucler la ceinture de sécurité du véhicule sur l'enfant. Les opérations détaillées sont décrites dans la partie relative au montage du siège-auto pour les groupes de poids II et III (voir les points 5.2 et 5.3).

6.1 Démontage du harnais à 5 points et de la housse

- Sortir les bretelles du harnais de la boucle en métal.
- Par le trou dans la coque du siège-auto, sortir l'élément transversal qui maintient les coussins épaulières.
- Par les trous dans le dossier, sortir les ceintures des coussins épaulières.
- Faire passer les crochets des ceintures par les trous dans l'assise du siège-auto.
- Démonter le couvercle en plastique en bas du siège-auto en desserrant les vis.
- Sortir la boucle de la ceinture d'entre-jambe par le trou dans l'assise, ensuite remonter et visser la coquille en plastique.

Si la housse nécessite un nettoyage, enlever la housse de l'appui-tête et de la coque, comme sur le schéma.

6.2 Montage du harnais à 5 points et de la housse

- Après le nettoyage, remettre la housse sur la coque et sur l'appui-tête. Étendre la housse sur le siège-auto entier. Fermer les fermetures à cliquet à l'arrière.
- Faire passer les crochets des ceintures par les trous dans l'assise du siège-auto.
- Faire passer le crochet de la boucle d'entre-jambe (J) par le trou dans l'assise du siège-auto.
- Faire passer les ceintures des coussins épaulières par les trous dans le dossier du siège-auto.
- Faire passer l'élément transversale en métal par les extrémités des ceintures des coussins épaulières.
- Faire passer les extrémités des ceintures du harnais par les trous dans le dossier du siège-auto (par les mêmes trous que les ceintures des coussins épaulières). Les ceintures du harnais doivent passer au-dessus de l'élément transversal en métal. Ensuite, fixer les extrémités des ceintures du harnais dans la boucle en métal.
- Fermer la boucle (J) et s'assurer que les ceintures du harnais ne sont pas tordues.

6.3 Nettoyage

N'utiliser que la housse d'origine car c'est un élément important pour la sécurité du siège-auto.

ATTENTION ! Ne pas utiliser de siège-auto sans housse.

- Il est possible d'enlever et de laver la housse avec une lessive douce sur un programme doux (30°C). Respecter les consignes sur l'étiquette de la housse. En cas de lavage à une température supérieure à 30°C, les couleurs peuvent pâlir. Ne pas essorer et ne pas sécher la housse dans le sèche-linge (ce qui pourrait causer la séparation des différentes couches du matériau).
- Nettoyer les éléments en plastique avec de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs (comme les solvants).
- Il est possible d'enlever le harnais et de le laver dans de l'eau savonneuse tiède. Attention ! Ne jamais enlever les crochets en métal du harnais.

Si prega di prendere visione del manuale d'uso prima del primo utilizzo del seggiolino auto per bambini. Garantire la sicurezza al bambino è un Vostro dovere e la mancata lettura di questo manuale potrebbe comprometterne la sicurezza.

Elementi del seggiolino

A. Maniglione del poggiatesta	G. Poggiatesta	M. Fibbia della cinghia di fissaggio superiore
B. Guida delle bretelle	H. Fori per fissare l'imbragatura	N. cinghia di fissaggio superiore
C. Tracolla	I. Riduttore	O. Gancio di fissaggio
D. Imbottitura di protezione pettorale	J. Fibbia dell'imbragatura	P. Attacco ISOFIX
E. Imbottitura di protezione inguinale	K. Pulsante di regolazione dell'imbragatura	R. Fodera
F. Pomello di regolazione dell'inclinazione	L. Cinghia di regolazione dell'imbragatura	S. Pulsante di rilascio ISOFIX

2. Destinazione

Il seggiolino è destinato per i bambini dei gruppi di peso da I a III, cioè dal peso compreso tra 9 e 36 kg (da 9 mese circa a 11 anni).

I gruppo di peso: 9 kg – 18 kg

Con il sistema di ancoraggio ISOFIX e della cinghia superiore di ancoraggio. E' necessario prendere visione delle istruzioni per l'uso del produttore del veicolo. Le bretelle (imbragatura) del seggiolino sono destinate all'utilizzo solo per i bambini del gruppo di peso I.

II gruppo di peso: 15 kg – 25 kg

III gruppo di peso: 22 kg – 36 kg

Per i bambini dei gruppi di peso II e III (15 kg fino a 36 kg) le cinture a bretella del seggiolino devono essere smontate e il bambino deve essere chiuso utilizzando le cinture di sicurezza a tre punti del veicolo o con le cinture di sicurezza a tre punti del veicolo con gli ulteriori elementi di ancoraggio, vedi il punto 5.4. E' necessario prendere visione delle istruzioni per l'uso del produttore del veicolo.

3. Istruzioni di sicurezza

Si prega di dedicare alcuni minuti per leggere il presente manuale d'uso per garantire la dovuta sicurezza al bambino. Numerosi traumi da evitare sono causati da un uso improprio ed imprudente del seggiolino

- Il seggiolino va installato solo in senso di marcia del veicolo.
- E' VIETATO installare il seggiolino sui sedili dotati di airbag attivo anteriore, perché potrebbe essere pericoloso. Quanto sopra non riguarda gli airbag laterali.
- Se il seggiolino è montato sul sedile anteriore, disattivare l'airbag o spostare il sedile anteriore all'indietro il più possibile (consultare le istruzioni per l'uso del veicolo).
- Si raccomanda installare il seggiolino soltanto sui sedili posteriori della macchina.
- Per informazioni sull'idoneità del sedile con il seggiolino, consultare il manuale d'uso

del veicolo.

- L'installazione e' possibile solo se i veicoli omologati sono dotati di cinture di sicurezza a 3 punti munite di avvolgitori omologati in conformità al regolamento UN/ECE 16 o altre norme equivalenti.
- Assicurarsi che tutte le cinghie che fissano il seggiolino all'autovettura siano tesi e che le bretelle di ritenuta del bambino siano adattate alla sua struttura corporea e le cinture/bretelle non siano attorcigliate.
- Il seggiolino va sostituito qualora sia stato sottoposto a carichi improvvisi durante eventuali incidenti stradali.
- E' vietato apportare le modifiche al seggiolino.
- Il seggiolino deve essere protetto dall'esposizione diretta ai raggi del sole, altrimenti gli elementi surriscaldati potrebbero ustionare il bambino.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino.
- Assicurarsi che i bagagli e gli altri oggetti siano adeguatamente fissati, in particolare sul ripiano sotto il lunotto posteriore, in quanto potrebbero causare lesioni in caso di urto.
- Il seggiolino non deve essere utilizzato senza il rivestimento.
- Non utilizzare il rivestimento sostitutivo, diverso da quello raccomandato dal produttore, poiché costituisce parte integrante del sistema di sicurezza del seggiolino.
- Si raccomanda di conservare il manuale d'uso del seggiolino durante l'intero periodo del suo utilizzo.
- Non utilizzare altri punti di ritenuta oltre a quegli descritti nel manuale e indicati sul seggiolino.
- Tutti gli elementi rigidi e le parti in plastica del seggiolino devono essere posizionati e montati in modo tale che in condizioni d'uso normali del veicolo non rimanessero incastrati dal sedile scorrevole o dallo sportello della vettura.
- Controllare regolarmente le condizioni tecniche delle bretelle di sicurezza prestando una particolare attenzione ai punti di fissaggio, cuciture ed elementi di regolazione.
- Smettere di utilizzare il seggiolino se le sue parti sono state danneggiate o allentate dopo un incidente.
- In caso di situazione di emergenza, è importante aprire velocemente le cinture di sicurezza. Ciò significa che il pulsante di rilascio dell'imbragatura non è completamente fissato, assicuratevi che il vostro bambino sappia che non si deve giocare con la fibbia.
- Non utilizzare il seggiolino in casa. Esso non è adatto all'uso in casa e deve essere utilizzato soltanto per i viaggi in macchina.
- La parte posteriore dello schienale deve aderire bene allo schienale del sedile. Assicurarsi che il poggiatesta non provochi una distanza indesiderata tra lo seggiolino e lo schienale del sedile. Alcuni poggiatesta costituiscono un ostacolo all'installazione del seggiolino e pertanto devono essere rimossi in precedenza.
- La fibbia della cintura di sicurezza del veicolo non può essere posizionata troppo vicino alla parte inferiore del bracciolo del seggiolino. In caso di dubbi riguardanti questo punto, contattare il produttore del seggiolino.
- Date il buon esempio al vostro bambino e chiudete sempre la cintura di sicurezza. Anche

un adulto che non indossa le cinture di sicurezza potrebbe rappresentare un rischio per il bambino.

- Prima di ogni viaggio in macchina, assicurarsi che il seggiolino sia fissato correttamente.
- Fissare il seggiolino con le cinture di sicurezza anche quando non è in uso. Il seggiolino non ancorato potrebbe provocare lesioni ai passeggeri anche in caso di frenata di emergenza.

4. Mettere in sicurezza il bambino

4.1 Riduttore

ATTENZIONE Il riduttore (I) deve essere utilizzato per bambini molto piccoli. Il riduttore migliora il comfort e offre un ulteriore appoggio in caso di bambini molto piccoli.

4.2-1 Regolazione delle cinture a bretella

Allentare le cinture a bretella premendo il pulsante (K) e tirando al massimo le cinture a bretella.

Ricordatevi! Non tirare per le imbottiture delle bretelle.

4.2-2 Altezza del poggiatesta

• Per il gruppo I, il poggiatesta può essere regolato su cinque diverse altezze senza dover rimuovere la traversa delle cinghie, della fibbia e dell'imbragatura.

ATTENZIONE: La corretta altezza delle cinture a bretella (C) deve essere regolata a in modo che la cintura entri nello schienale del seggiolino leggermente al di sopra delle spalle del bambino. Fare attenzione che le bretelle siano ben adeguate alle spalle del bambino.

• Le altre cinque posizioni per i gruppi di peso II e III possono essere regolate rimuovendo la traversa delle cinture a bretella, della fibbia e dell'imbragatura (vedi il punto 6.1).

Premere il pulsante sulla maniglia del poggiatesta nella parte superiore del sedile. Il poggiatesta deve essere ben adattato alla testa del bambino.

4.2-3 Meccanismo di regolazione dell'inclinazione dello schienale

L'angolo di inclinazione del seggiolino può essere regolato con il pomello (F). Ruotandolo in senso orario si aumenta l'angolo di inclinazione, ruotandolo in senso antiorario l'angolo diminuisce, come illustrato anche dall'immagine sul pomello.

4.3 Mettere in sicurezza il bambino utilizzando l'imbragatura

• Allentare completamente le cinture a bretella premendo il pulsante (K) e tirando le cinture a bretella. Ricordatevi! Non tirare per le imbottiture delle bretelle.

• Aprire la fibbia (J) e posizionare le cinghie dell'imbragatura sui lati del seggiolino. Posizionare il bambino nel seggiolino.

• Regolare il poggiatesta a seconda dell'altezza del bambino (cfr. il punto 4.2-2).

• Unire insieme i fermi della fibbia per agganciarli e inserirli nella fibbia (J) fino a udire uno scatto.

4.4 Tirare le cinture a bretella

- Tirare le cinture a bretella per eliminare il gioco all'altezza dell'anca in modo che l'imbragatura sia ben aderente.
- Tirare l'imbragatura con la cinghia di regolazione (L) fino a quando l'imbragatura non aderisca perfettamente al corpo del bambino. Tirare la cinghia di regolazione dritta (non verso l'alto o verso il basso).

ATTENZIONE: Le cinghie dell'imbragatura della cintura addominale devono essere posizionate il più in basso possibile sui fianchi del bambino. Le cinghie non devono essere attorcigliate.

5. Installare il seggiolino sul veicolo

In caso di frenata di emergenza o incidente, le persone con le cinture di sicurezza non allacciate potrebbero causare danni ad altri occupanti.

Si deve sempre verificare che:

- i braccioli dei sedili sul veicolo siano bloccati (cioè che si bloccato lo schienale reclinabile del sedile posteriore).
- Tutti gli oggetti pesanti e con spigoli affilati siano messi in sicurezza (ad es. sul ripiano posteriore)
- Tutti gli occupanti abbiano chiuso le cinture di sicurezza
- Il seggiolino sia messo in sicurezza anche quando non è usato per il trasporto del bambino.

Messa in sicurezza della vettura

Le fodere dei sedili in alcune vetture potrebbero essere realizzate con tessuti delicati, su cui il seggiolino potrebbe lasciare tracce. E' possibile evitarlo posizionando sotto il seggiolino una coperta o un asciugamano.

5.1 Montaggio del seggiolino per i bambini del gruppo di peso I (9-18kg) con il sistema di ancoraggio ISOFIX e della cinghia superiore di ancoraggio (ing. „top tether”).

IMPORTANTE La posizione degli ancoraggi ISOFIX e della cinghia di ancoraggio superiore e le altre informazioni necessarie per l'installazione del seggiolino nel veicolo sono descritte nel manuale del veicolo. L'utente È OBBLIGATO a leggere il manuale del veicolo.

ATTENZIONE Assicurarsi che l'imbragatura a 5 punti del seggiolino sia posizionata correttamente.

- Premere il pulsante di sblocco ISOFIX (S) ed estrarre il più possibile gli attacchi ISOFIX (P).
- Afferrare il seggiolino con due mani e inserire entrambi i ganci negli ancoraggi del sedile.
- Dopo aver sentito uno scatto di ogni ancoraggio ISOFIX, accostare lo schienale del seggiolino allo schienale del sedile esercitando una pressione forte e uniforme su entrambi i lati.
- Afferrare il seggiolino e verificare che sia fissato correttamente senza giochi. Se si muove e gli attacchi ISOFIX si estraggono, si devono ripetere le operazioni descritte sopra.
- Estrarre la cinghia di fissaggio superiore (N) e premere il pulsante di sgancio della fibbia (M) per allentare. La lunghezza della cinghia deve consentire il fissaggio del gancio (O) al punto di fissaggio situato nella parte posteriore del sedile.

- Fissare il gancio di fissaggio della cinghia all'ancoraggio del veicolo raccomandato nel manuale del veicolo.
- Tirare la cinghia di ancoraggio per la sua estremità, affinché sia ben tesa.
- La cinghia superiore è tesa correttamente quando è visibile l'indicatore verde nella fibbia (M).

5.2 Montaggio del seggiolino del gruppo di peso II (15-25kg).

• L'imbragatura deve essere rimossa dal seggiolino prima dell'installazione (vedi il punto 6.1).
Ricordatevi: Conservare il riduttore, l'imbragatura, la fibbia e le imbottiture in un luogo sicuro per un uso futuro.

- Regolare il poggiatesta a seconda dell'altezza del bambino (cfr. il punto 4.2-2).
- Posizionare il seggiolino sul sedile del veicolo.
- Far passare la cintura diagonale attraverso la guida rossa sotto il poggiatesta.
- Posizionare il bambino nel seggiolino e far passare la cintura di sicurezza sotto il bracciolo del seggiolino.
- Chiudere la cintura fino a sentire un caratteristico scatto.
- Tirare la cintura di sicurezza tirando prima la lunghezza della cintura subaddominale e poi quella diagonale.

Far attenzione che la cintura subaddominale passi il più basso possibile sopra i fianchi del bambino, che sia posizionata nelle guide e sia chiusa con la fibbia. La cintura diagonale deve passare tra la spalla ed il collo del bambino.

5.3 Montaggio del seggiolino del gruppo di peso III (22-36kg).

- Regolare il poggiatesta a seconda dell'altezza del bambino (vedi il punto 4.2-2).
- Le operazioni di montaggio sono simili a quelle indicate per il gruppo di peso II

5.4 Montaggio del seggiolino per i bambini dei gruppi di peso II/III usando le cinture di sicurezza e gli ulteriori attacchi.

- Estrarre i connettori ISOFIX e posizzionarli nei punti di ancoraggio ISOFIX, fino a sentire un caratteristico scatto.
- Premere il pulsante di sblocco ISOFIX (S) ed estrarre gli attacchi ISOFIX (P) il più possibile.
- Afferrare il seggiolino con due mani e inserire entrambi i ganci negli ancoraggi del sedile.
- Dopo aver sentito uno scatto di ogni ancoraggio ISOFIX, accostare lo schienale del seggiolino allo schienale del sedile esercitando una pressione forte e uniforme su entrambi i lati.
- Afferrare il seggiolino e verificare che sia fissato correttamente senza giochi. Se si muove e gli attacchi ISOFIX si estraggono, si devono ripetere le operazioni descritte sopra.
- Chiudere il bambino con le cinture di sicurezza. I dettagli sono descritti nella parte delle istruzioni relativa al montaggio del seggiolino per il gruppo di peso II e III (vedi i punti 5.2 e 5.3).

Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed pierwszym użyciem dziecięcego fotelika samochodowego. Zapewnienie bezpieczeństwa dziecku jest twoim obowiązkiem, a nieprzeczytanie tej instrukcji może mieć na nie wpływ.

Elementy fotelika samochodowego

A. Uchwyt zagłówka	G. Zagłówek	M. Klamra górnego pasa mocującego
B. Prowadnica pasa naramiennego	H. Otwory do mocowania uprząży	N. Górny pas mocujący
C. Pas naramienny uprząży	I. Wkładka dla dziecka	O. Hak mocujący
D. Poduszki naramienne	J. Klamra uprząży	P. Zaczep ISOFIX
E. Poduszka na klamrę	K. Przycisk regulacji uprząży	R. Pokrowiec
F. Pokrętło do regulacji pochylecia	L. Pasek regulujący uprząż	S. Przycisk zwalniający systemu ISOFIX

2. Zastosowanie

Fotelik jest przeznaczony dla dzieci w grupie wagowej od I do III, czyli o wadze pomiędzy 9 kg a 36 kg (od ok. 9 miesiąca do 11 roku życia).

I grupa wagowa: 9 kg – 18 kg

W systemie mocowania ISOFIX i górnego pasa mocującego. Wymagane zapoznanie się z instrukcją obsługi producenta pojazdu. Szelki bezpieczeństwa fotelika (uprząż) przeznaczone są do stosowania tylko w przypadku dzieci w I grupie wagowej.

II grupa wagowa: 15 kg – 25 kg

III grupa wagowa: 22 kg – 36 kg

W przypadku dzieci w grupach wagowych II i III (15 kg do 36 kg) szelki bezpieczeństwa fotelika należy zdemontować i zapinać dziecko przy użyciu 3-punktowych pasów bezpieczeństwa dla dorosłych lub 3-punktowych pasów bezpieczeństwa dla dorosłych z dodatkowymi elementami mocującymi, patrz punkt 5.4. Wymagane zapoznanie się z instrukcją obsługi producenta pojazdu.

3. Instrukcje bezpieczeństwa

Prosimy poświęcić kilka minut na przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi w celu zapewnienia należytego bezpieczeństwa dziecku. Wiele łatwych do uniknięcia urazów powodowanych jest przez lekkomyślne i niewłaściwe używanie fotelika.

- Fotelik należy używać tylko w pozycji przodem do kierunku jazdy.
- NIE WOLNO umieszczać fotelika dziecięcego na siedzeniach wyposażonych w aktywną, przednią poduszkę powietrzną, gdyż może to być niebezpieczne. Nie dotyczy to bocznych poduszek powietrznych.
- W przypadku zamontowania fotelika na przednim siedzeniu, należy wyłączyć poduszkę powietrzną lub przesunąć fotel pasażera jak najbardziej do tyłu (sprawdź instrukcję obsługi samochodu).
- Zaleca się montowanie fotelika jedynie na tylnych siedzeniach samochodu.
- Wskazówki na temat przydatności siedzenia samochodu do użycia z fotelikiem dziecięcym można znaleźć w podręczniku użytkownika samochodu.

- Nadaje się do instalacji jedynie wówczas, gdy homologowane pojazdy wyposażone są w trzypunktowe, wyposażone w zwijacz pasy bezpieczeństwa, które uzyskały homologację zgodnie z regulaminem ONZ/EKG nr 16 lub innymi równoważnymi normami.
- Pamiętaj, aby wszelkie pasy mocujące fotelik do pojazdu były napięte; szelki przytrzymujące dziecko były dopasowane do budowy jego ciała oraz by pasy/szelki nie były poskręcane.
- Fotelik należy wymienić, jeśli został on poddany gwałtownym obciążeniom działającym podczas wypadku drogowego.
- Fotelika nie wolno poddawać żadnym modyfikacjom.
- Fotelik dziecięcy należy chronić przed bezpośrednim działaniem słońca, inaczej nagrzane elementy mogą oparzyć twoje dziecko.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby bagaże i inne przedmioty były wystarczająco zabezpieczone, w szczególności na półce pod tylną szybą, gdyż w razie zderzenia mogą one spowodować obrażenia ciała.
- Fotelik nie może być używany bez tapicerki.
- Nie należy używać zamiennych tapicerek, innych niż te, rekomendowane przez producenta, ponieważ stanowi ona integralną częścią systemu bezpieczeństwa fotelika.
- Zaleca się zachowanie instrukcji obsługi fotelika przez cały okres użytkowania.
- Nie należy stosować innych punktów mocowań, niż punkty opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku dla dzieci.
- Wszystkie twarde elementy oraz plastikowe części fotelika dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, by w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu nie mogły zostać uwięzione przez przesuwne siedzenie lub drzwi pojazdu.
- Regularnie sprawdzaj stan techniczny szelek bezpieczeństwa, szczególną uwagę zwróć na punkty mocowania, szwy, oraz elementy regulujące.
- Zaprzestań korzystać z fotelika, jeżeli jego części uległy uszkodzeniu lub obłuzowaniu po wypadku.
- W przypadku wystąpienia sytuacji awaryjnej ważne jest szybkie rozpięcie pasów bezpieczeństwa. Oznacza to, że przycisk zwalniający szelki nie jest w pełni zabezpieczony, dopilnuj, aby twoje dziecko wiedziało, że nie wolno bawić się klamrą.
- Nie korzystaj z fotelika w domu. Nie jest przystosowany do użytku domowego i należy go używać jedynie podczas podróży samochodem.
- Tył oparcia fotelika musi opierać się płasko o oparcie fotela samochodu. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby poprzez zagłówek samochodowy nie doszło do powstania niechcianego odstępu między oparciem fotelika a oparciem fotela pojazdu. Niektóre zagłówki samochodowe stanowią przeszkodę przy montażu fotelika samochodowego i dlatego należy je najpierw zdemontować.
- Klamra pasa bezpieczeństwa dla dorosłych nie może znajdować się zbyt blisko spodu podłokietnika fotelika. W przypadku wątpliwości odnośnie tego punktu, skontaktuj się z producentem fotelika.

- Należy dawać dziecku dobry przykład i zawsze przypinać się pasami. Zagrożenie dla dziecka może stanowić również osoba dorosła nieprzyięta pasami bezpieczeństwa.
- Przed każdą podróżą samochodem upewnij się, że fotelik jest poprawnie przymocowany.
- Fotelik należy zabezpieczyć także wtedy, gdy nie jest używany. Niezamocowany fotelik może nawet przy awaryjnym hamowaniu spowodować obrażenia ciała pasażerów.

4. Zabezpieczenie dziecka

4.1 Wkładka

UWAGA Wkładkę do fotelika (I) należy stosować dla bardzo małych dzieci. Wkładka poprawia wygodę i daje dodatkowe oparcie w przypadku bardzo małych dzieci.

4.2-1 Regulacja pasów

Poluzuj pasy upręży naciskając przycisk (K) i pociągając do końca pasy upręży. Pamiętaj! Nie należy pociągać za poduszki naramienne.

4.2-2 Wysokość zagłówka

• W przypadku I grupy wagowej zagłówek można ustawiać na pięciu różnych wysokościach, bez demontowania poprzeczki pasów naramiennych, klamry i upręży.

UWAGA Odpowiednią wysokość pasów naramiennych (C) ustawiamy tak, aby pas wchodził w oparcie fotelika nieco powyżej ramion dziecka. Należy dopilnować, aby pasy naramienne były dobrze dopasowane do ramion dziecka.

• Pozostałych pięć pozycji dla grupy wagowej II i III można ustawić po zdjęciu poprzeczki pasa naramiennego, klamry i upręży (patrz punkt 6.1).

Naciśnij przycisk na uchwycie zagłówka u góry fotela. Zagłówek powinien być dobrze dopasowany do głowy dziecka.

4.2-3 Mechanizm regulujący nachylenie oparcia

Kąt nachylenia fotelika można regulować za pomocą pokrętła (F). Obracając je w prawo zwiększamy kąt nachylenia, obracając w lewo zmniejszamy, co ilustruje również obrazek na pokrętle.

4.3 Zabezpieczanie dziecka za pomocą upręży

• Poluzuj do końca pasy upręży naciskając przycisk (K) i pociągając pasy upręży. Pamiętaj! Nie należy pociągać za poduszki naramienne.

• Rozepnij klamrę (J) i umieść pasy upręży po bokach fotelika. Umieść dziecko w foteliku.

• Wyreguluj zagłówek do wzrostu dziecka (patrz punkt 4.2-2).

• Złóż ze sobą oba zatrzaski klamry, aby zażebić je i włóż je do klamry (J), aż usłyszysz "kliknięcie".

4.4 Zaciskanie uprzęży

- Pociągnij za paski naramienne, aby wyeliminować luz odcinka biodrowego, dzięki czemu uprzęż będzie leżeć płasko.
- Naciągnij uprzęż pasem regulacyjnym (L), aż uprzęż będzie leżeć płasko na ciele dziecka i blisko niego. Ciągnąc pasek regulacyjny prosto (nie w górę ani nie w dół).

UWAGA Paski uprzęży odcinka biodrowego muszą być ustawione możliwie nisko na biodrach dziecka. Zwróć uwagę żeby pasy uprzęży nie były poskręcane.

5. Montaż w pojeździe

W przypadku nagłego hamowania lub wypadku, osoby niezapięte w pasy bezpieczeństwa mogą spowodować obrażenia pozostałych pasażerów.

Zawsze należy sprawdzić, czy:

- Oparcia foteli w pojeździe są zablokowane (tj. zatrzaśnięta jest blokada składanego oparcia tylnego siedzenia).
- Wszystkie przedmioty ciężkie i posiadające ostre krawędzie są zabezpieczone (np. na tylnej półce).
- Wszyscy pasażerowie zapięli pasy bezpieczeństwa.
- Fotelik jest zawsze zabezpieczony nawet, jeśli dziecko nie jest w nim przewożone.

Zabezpieczenie pojazdu

Poszewki foteli w niektórych pojazdach mogą być wykonane z delikatnych materiałów, na których fotelik może pozostawić ślady. Można ich uniknąć umieszczając pod fotelikiem koc lub ręcznik.

5.1 Instalacja fotelik dla dzieci z I grupy wagowej (9-18kg) w systemie mocowania ISOFIX i górnego pasa mocującego (ang. „top tether”).

WAŻNE W instrukcji pojazdu podano lokalizację punktów mocowania ISOFIX i górnego pasa mocującego oraz inne niezbędne informacje dotyczące montowania fotelika w samochodzie. Użytkownik musi KONIECZNIE przeczytać instrukcję pojazdu.

UWAGA Upewnij się, czy 5-punktowa uprzęż fotelika jest zainstalowana poprawnie.

- Naciśnij przycisk zwalniający ISOFIX (S) i wysuń zaczepy ISOFIX (P) jak najdalej.
- Chwyć fotelik dwiema rękami i wsuń oba zaczepy do mocowań w fotelu samochodowym.
- Po usłyszeniu "kliknięcia" każdego z zaczepów ISOFIX, należy dopchnąć siedzisko fotelika do oparcia, wywierając mocny, równy nacisk po obu stronach.
- Chwyć fotelik i sprawdź, czy jest dobrze zamocowany bez luzów. Jeśli się rusza, a zaczepy ISOFIX się wysuwają, należy powtórzyć wcześniejsze czynności.
- Wyciągnij górny pas mocujący (N) i naciśnij przycisk zwalniający klamry (M) żeby go poluzować. Długość pasa musi pozwalać na nałożenie haka (O) na punkt mocowania znajdujący się z tyłu fotela pojazdu.
- Załóż hak mocujący pasa na punkt mocowania pojazdu, zalecany w instrukcji pojazdu.
- Pociągnij pasek mocujący za drugi koniec, aby go naciągnąć.

- Górny pas mocujący jest poprawnie naprężony, kiedy jest widoczny zielony wskaźnik w klamrze (M).

5.2 Instalacja fotelika dla dzieci z II grupy wagowej (15-25kg).

- Przed montażem należy zdjąć z fotelika uprząż (patrz punkt 6.1).
Pamiętaj: Wkładkę dla dziecka, uprząż, klamrę razem z poduszkami należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania na przyszłość.

- Wyreguluj zagłówek do wzrostu dziecka (patrz punkt 4.2-2).
- Umieść fotelik dla dzieci na fotelu pojazdu.
- Pas naramienny poprowadź przez czerwoną prowadnicę pod zagłówkiem.
- Umieść dziecko w foteliku i poprowadź pas samochodowy pod podłokietnikiem fotelika.
- Zapnij pas, usłyszysz wtedy charakterystyczne „kliknięcie”.
- Naciągnij pas siedzenia pojazdu, pociągając najpierw odcinek pasa biodrowego, następnie odcinek pasa naramiennego.

Dopilnuj, aby pas biodrowy był rozciągnięty możliwie nisko nad biodrami dziecka, mieścił się w prowadnicach oraz żeby był zapięty klamrą. Pas naramienny powinien przejść między ramieniem a szyją dziecka.

5.3 Instalacja fotelika dla dzieci z III grupy wagowej (22-36kg).

- Wyreguluj zagłówek do wzrostu dziecka (patrz punkt 4.2-2).
- Montaż przeprowadza się podobnie, jak w przypadku II grupy wagowej.

5.4 Instalacja fotelika dla dzieci z II/III grupy wagowej za pomocą pasa bezpieczeństwa i dodatkowych zaczepów.

- Wyciągnąć zaczepy ISOFIX i umieścić je w punktach mocowania ISOFIX, aż usłyszysz Państwo charakterystyczne „kliknięcie”.

- Naciśnij przycisk zwalnający ISOFIX (S) i wysuń zaczepy ISOFIX (P) jak najdalej.
- Chwyć fotelik dwiema rękami i wsuń oba zaczepy do mocowań w fotelu samochodowym.
- Po usłyszeniu "kliknięcia" każdego z zaczepów ISOFIX, należy dopchnąć siedzisko fotelika do oparcia, wywierając mocny, równy nacisk po obu stronach.
- Chwyć fotelik i sprawdź, czy jest dobrze zamocowany bez luzów. Jeśli się rusza, a zaczepy ISOFIX się wysuwają, należy powtórzyć wcześniejsze czynności.
- Zapiąć dziecko za pomocą pasów bezpieczeństwa pojazdu. Szczegóły opisane są w części instrukcji dotyczącej montażu fotelika dla II i III grupy wagowej (patrz punkty 5.2 oraz 5.3).

6.1 Zdejmowanie 5-punktowej upręży i pokrowca

- Wyciągnij paski upręży z metalowej sprzączki.
- Wyciągnij poprzeczkę przytrzymującą pasy poduszek naramiennych przez otwór w obudowie fotelika.
- Wyciągnij pasy poduszek naramiennych przez otwory w oparciu.
- Przeciągnij zaczepy pasów przez otwory w siedzisku fotelika.
- Zdemontuj plastikową pokrywę na spodzie fotelika, odkręcając śruby.
- Wyjmij klamrę pasa krokowego z przez otwór w siedzisku, a następnie ponownie zmontuj plastikową pokrywę za pomocą śrub.

Jeżeli pokrowiec wymaga czyszczenia, zdejmij go z zagłówka i skorupy fotelika jak pokazano na ilustracji.

6.2 Montaż 5-punktowej upręży i montaż pokrowca

- Po czyszczeniu, załóż pokrowiec na skorupę i zagłówek fotelika. Naciągnij pokrowiec na całym foteliku. Zapnij zatrzaski z tyłu.
- Przeciągnij zaczepy pasów przez otwory w siedzisku fotelika.
- Przeciągnij zaczep klamry krokowej (J) przez otwór w siedzisku fotelika.
- Przeciągnij pasy poduszek naramiennych przez otwory w oparciu fotelika.
- Przez końcówki pasów poduszek naramiennych przełóż metalową poprzeczkę. Zablockuj poprzeczkę umieszczając ją w skorupie fotelika.
- Przełóż końcówki pasów upręży przez otwory w oparciu fotelika (przez te same przez, które przechodzą pasy poduszek naramiennych). Pasy upręży muszą przechodzić ponad metalową poprzeczką.

Następnie zamocuj końcówki pasów upręży w metalowej sprzączce.

- Zapnij klamrę (J), a następnie sprawdź, czy pasy upręży nie są poskręcane.

6.3 Czyszczenie

Należy korzystać tylko z oryginalnego pokrowca, są one bowiem istotnym elementem bezpieczeństwa fotelika.

UWAGA Nie należy korzystać z fotelika bez pokrowca.

- Pokrowiec można zdejmować i prać w łagodnym proszku na programie delikatnym (30°C). Należy przestrzegać instrukcji prania umieszczonych na metce pokrowca. W przypadku prania w temperaturze powyżej 30°C kolory mogą wyblaknąć. Pokrowca nie należy odwirowywać ani suszyć w suszarce bębnowej (co może doprowadzić do oddzielenia się warstw materiału).
 - Elementy plastikowe można czyścić wodą z rozrobionym mydłem. Nie należy stosować agresywnych środków czyszczących (jak rozpuszczalniki).
 - Uprząż można zdejmować i prać w letniej wodzie z rozrobionym mydłem.
- Ostrzeżenie! Z pasów nigdy nie należy zdejmować metalowych zaczepów.

Vă rugăm să vă familiarizați cu acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a scaunului auto pentru copii. Asigurarea siguranței copilului dumneavoastră este responsabilitatea dumneavoastră, și necitirea acestui manual poate influența.

Elementele scaunului auto

A. Mănerul tetierei	G. Tetieră	M. Clema centuri superioare de fixare
B. Ghidajul hamului de umăr	H. Orificiul de fixare a hamului	N. Centura superioară de fixare
C. Centura de umăr a hamului	I. Adaptor	O. Cârlig de fixare
D. Pernă umăr	J. Clamra brețelelor	P. Dispozitivele de prindere ISOFIX
E. Pernă cataramă	K. Butonul de reglarea hamului	R. Husă
F. Butonul de reglarea înclinației	L. Curea de ajustare centuri	S. Butonul de eliberarea sistemului ISOFIX

2. Aplicabilitate

Scaunul este destinat pentru copii în categoria de greutate de la I până la III deci cu o greutate între 9 kg și 36 kg (de la aprox. 9 luni până la vârsta de 11 ani).

I categorie de greutate: 9 kg – 18 kg

În sistemul de fixare ISOFIX și centuri superioare de fixare. Este necesară familiarizarea cu manualul de utilizare al producătorului aparatului. Centurile de siguranță ale scaunului destinate sunt numai pentru utilizarea de către copii în I categorie de greutate.

II categorie de greutate: 15 kg – 25 kg

III categorie de greutate: 22 kg – 36 kg

În cazul copiilor în categoriile de greutate II și III (de la 15 kg până la 36 kg) centurile la bretelă ale scaunului trebuie demontate și să închideți copilul prin folosirea centuri de siguranță pentru adulți cu fixare în 3 puncte sau centuri de siguranță pentru adulți cu fixare în 3 puncte cu elemente suplimentare de fixare, a se vedea punctul 5.4. Este necesară familiarizarea cu manualul de utilizare al producătorului aparatului.

3. Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să acordați câteva minute pentru citirea acestui manual de utilizare pentru a asigura buna siguranță a copilului. Foarte multe leziuni sunt foarte ușor de evitat care sunt cauzate prin utilizarea neglijentă și incorectă a scaunului auto.

- Scaunul trebuie să fie utilizat numai cu față la sensul de mers.
- NU ESTE VOIE să amplasați scaunul pentru copii pe scaunul din față a autovehiculului dotat în airbag activ deoarece este foarte periculos. Acest lucru nu privește airbag-urile laterale.
- Dacă scaunul este montat pe scaunul din față, dezactivați airbagul sau mutați scaunul pasagerului cât mai mult în spate posibil (vezi instrucțiunile de utilizare ale vehiculului).
- Se recomandă montarea scaunului numai pe locurile din spate ale mașinii.
- Pentru informații privind adecvarea scaunului vehiculului cu scaunul pentru copii,

puteți găsi în manualul de utilizare al vehiculului.

- Acest sistem poate fi folosit doar pentru vehicule omologate și echipate cu centuri de siguranță transversale/cu prindere în 3 puncte/statice/cu retractor, omologate în temeiul Regulamentului CEE-ONU nr. 16 sau al altor standarde echivalente.
- Țineți minte că toate centurile pentru fixarea sistemului de siguranță pe vehicul să fie bine strânse, orice curele folosite pentru legarea copilului pe scaun să fie reglate la statura copilului, iar curelele să nu fie răsucite;
- Scaunul trebuie înlocuit, dacă este supus unor greutăți bruște care acționează în timpul unui accident rutier.
- Scaunul nu poate fi supus niciunei modificări.
- Sacul pentru copil trebuie protejat împotriva acționării directe a soarelui, altfel elementele încălzite pot duce la arsuri la copilul dumneavoastră.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.
- Asigurați-vă că bagajele și alte elemente sunt bine fixate, în special pe raftul din spate sub parbriz, deoarece acestea pot provoca vătămări corporale în caz de coliziune
- Scaunul nu poate fi utilizat fără husă.
- A nu se utiliza huse alternative, decât cele recomandate de către producător, deoarece face parte integrală a sistemului de siguranță a scaunului.
- Se recomandă păstrarea manualului de utilizare a scaunului pe toată perioada utilizării.
- A nu se folosi alte puncte de fixare, decât punctele descrise în manualul de utilizare și marcate pe scaunul pentru copii.
- Toate elementele rigide și componentele din plastic ale unui sistem de siguranță pentru copii trebuie amplasate și instalate în așa fel încât, în timpul utilizării zilnice a vehiculului, să nu poată fi blocate de vreun scaun mobil sau de vreo ușă a vehiculului;
- Frecvent verificați starea tehnică a centurilor de siguranță, în mod special atrageți atenția na punctele de fixare, cusăturile, și elementele de reglare.
- Întrerupeți utilizarea scaunului, dacă elementele lui se consideră deteriorate sau slăbite după accident.
- În cazul apariției unei situații de urgență este important ca să desprindeți rapid centurile de siguranță/ Înseamnă că butonul de eliberarea centurilor nu este complet asigurat, asigurați-vă că copilul dumneavoastră știe că nu trebuie să se joace cu catarama.
- A nu se folosi scaunul în casă. Nu este destinat pentru utilizarea casnică și trebuie să fie folosit numai în timpul călătoriei cu mașina.
- Spătarul scaunului trebuie să se bazeze pliat pe scaunul autovehiculului. Asigurați-vă că tetiera nu creează o distanță nedorită între scaun și bancheta din spate a vehiculului. Unele tetiere reprezintă un obstacol în calea instalării scaunului și, prin urmare, trebuie mai întâi demontate.
- Catarama centuri de siguranță pentru adulți nu trebuie să se afle prea aproape în partea de jos a cotierul scaunului. În caz de îndoială cu privire la acest punct, contactați producătorul scaunului.
- Trebuie să dați un exemplu bun pentru copil dumneavoastră și să închideți întodeauna

centurile de siguranță. Chiar și un adult care nu poartă centuri de siguranță poate prezenta un risc pentru copil.

- Înainte de orice deplasare cu mașina asigurați-vă că scaunul este corect fixat.
- Fixați scaunul cu centurile de siguranță chiar și atunci când nu îl utilizați. Scaunul neefixat poate provoca rănirea pasagerilor chiar și în cazul unei frânări de urgență

4. Asigurarea copilului

4.1 Adaptor

ATENȚIE Adaptorul pentru scaunul auto (I) trebuie să fie utilizat pentru copii foarte mici. Adaptorul îmbunătățește confortul și oferă suport suplimentar în cazul copiilor foarte mici.

4.2-1 Reglarea centurilor

Slăbiți curelele de prindere prin apăsarea butonului (K) și trageți curelele centurii până la capăt. Țineți minte! Nu trageți de curelele de umăr.

4.2-2 Reglarea tetierei

• În cazul I categorii de greutate, se va putea amplasa tetiera în cinci înălțimi diferite, fără a fi nevoie să scoateți pernele de pe umeri.

ATENȚIE Reglați înălțimea corespunzătoare a curelelor de umăr (C) astfel încât cureaua să pătrundă în carcasă ușor deasupra umerilor copilului. Asigurați-vă că curelele de umăr sunt bine ajustate la umerii copilului.

• Celelalte cinci poziții pentru categoriile de greutate II și III pot fi ajustate prin scoaterea centuri de umăr, a cataramii și a traversei centuri (a se vedea pct. 6.1).

Apăsați butonul de pe mânerul de la capătul scaunului. Tetiera trebuie să fie bine adaptată la capul copilului.

4.2-3 Mecanismul de reglare a înclinării spătarului

Unghiul de înclinare al scaunului poate fi reglat prin intermediul butonului(F). Învârtindu-l în sensul acelor de ceasornic, crește unghiul de înclinare, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic, așa cum arată și imaginea de pe buton.

4.3 Protecția copiilor datorită hamului

Slăbiți curelele de prindere prin apăsarea butonului (K) și trageți curelele centurii. Țineți minte! Nu trageți de curelele de umăr.

• Deschideți catarama(J) și introduceți centurile de siguranță pe părțile laterale ale scaunului. Așezați copilul pe scaun.

• Reglați tetiera în funcție de înălțimea copilului (vezi punctul 4.2-2).

• Puneți ambele știfturi de presare ale cataramii astfel încât acestea să poată fi agățate și introduse în cataramă (J) până când auziți un "clic".

4.4 Strângerea hamului

- Trageți centurile peste umăr astfel încât să eliminați orice slăbire a segmentului, datorită acestuia hamul va fi într-o poziție plană.
- Strângeți cureaua cu ajutorul centurii de reglare (L), până când se atinge o poziție plană a curelei pe corpul copilului. Trageți centura de reglare ținând-o drept (nu trageți în sus sau în jos).

ATENȚIE Curelele de fixare din segmentul abdominal trebuie așezate cât mai jos posibil pe șoldurile copilului. Asigurați-vă că curelele să nu fie înfășurate.

5. Instalarea pe vehicul

În caz de frânare de urgență sau accident, persoanele cu centuri de siguranță neasigurate pot provoca daune celorlalți pasageri.

Trebuie să verificați întotdeauna dacă:

- Cotierele scaunelor de pe autovehicul sunt blocate (adică spătarul înclinat al banchetei din spate este blocat).
- Toate obiectele grele cu muchii ascuțite sunt asigurate (de ex. Pe raftul din spate)
- Toți pasagerii și-au închis centurile de siguranță.
- Scaunul este fixat chiar și atunci când nu este utilizat pentru transportarea copilului.

Asigurarea mașinii

Husa scaunelor din unele mașini poate fi făcută din țesături delicate a materialului, pe care scaunul poate lăsa urme. Puteți să o evitați prin plasarea unei pături sau a unui prosop sub scaun.

5.1 Montarea scaunului pentru copii din I categorie de greutate (9-18 kg) cu sistemul de fixare ISOFIX și centura de fixare superioară (ang. „top tether”).

IMPORTANT În instrucțiunile de montaj este indicată locația punctelor de fixare ISOFIX, precum și toate informațiile necesare pentru montarea corectă a scaunului pentru copii în mașina vehiculului. Este absolut NECESAR să citiți cu atenție instrucțiunile.

ATENȚIE Asigurați-vă că fixarea în 5 puncte al scaunului este corect montată.

- Apăsăți butonul de deblocare ISOFIX (S) și scoateți conectorii ISOFIX (P) cât mai mult posibil.
- Luați scaunul cu două mâini și introduceți ambele cleme de fixare în scaunul autovehiculului.
- Odată ce a fost resimțită „clicura” a fiecărui dispozitiv de blocare ISOFIX, împingeți scaunul scaunului spre spate, exercitând o mare presiune pe ambele părți.
- Prindeți scaunul și verificați dacă acesta este bine fixat fără de a fi slăbit. Dacă este slăbit și conectorii ISOFIX sunt extinse, trebuie să repetați pașii de mai sus.
- Scoateți cureaua de fixare superioară (N) și apăsați butonul de alunecare al cataramii (M) pentru a le slăbi. Lungimea centurii trebuie să fie de așa natură încât să permită introducerea cârligului (O) în punctul de fixare de pe spatele scaunului auto.
- Introduceți cârligul de fixare al centurii în punctul de fixare al autovehiculului, conform indicațiilor din instrucțiunile vehiculului.

- Trageți cureaua de fixare de la capăt pentru a fi strânsă.
- Cureaua de fixare superioară este tensionată atunci când vedeți semnalul verde de pe cataramă (M).

5.2 Montarea scaunului pentru copii din II categorie de greutate (15-25kg).

- Înainte de a monta scaunul, îndepărtați hamul (a se vedea punctul 6.1).

Țineți minte: Catarama, hamul, bretelele și curelele de umăr într-un loc sigur pentru o utilizare ulterioară.

- Reglați tetiera în funcție de înălțimea copilului (vezi punctul 4.2-2).
 - Așezați scaunul pentru copii pe scaunul mașinii.
 - Glisați centura de umăr prin ghidajul roșu sub tetiera.
 - Puneți copilul în scaun și introduceți centura de siguranță sub cotiera scaunului.
- Închideți centura de siguranță a mașinii, veți auzi un caracteristic "clic".

Trageți centura de siguranță a autovehiculului, trageți mai întâi segmentul centurii transversale și apoi segmentul centurii peste umăr.

Asigurați-vă că centura transversală este așezată cât mai jos pe părțile laterale ale copilului, care este trecută prin ghidaje și este închisă cu catarama. Cureaua centurii trebuie să treacă între umăr și gâtul copilului.

5.2 Montarea scaunului pentru copii din a III categorie de greutate (15-25kg).

- Reglați tetiera în funcție de înălțimea copilului (vezi punctul 4.2-2).
- Operațiile de asamblare sunt similare cu cele indicate pentru categoria de greutate II.

5.4. Instalarea scaunului destinat copiilor aparținând categoriei de greutate II/III cu ajutorul unei centuri de siguranță mașinii și fixare suplimentară.

- Scoateți conectorii ISOFIX și plasați-le în punctele de ancorare ISOFIX până când auziți un „clic” caracteristic

- Apăsați butonul de deblocare ISOFIX (S) și scoateți conectorii ISOFIX (P) cât mai mult posibil.
- Luați scaunul cu două mâini și introduceți ambele cleme de fixare în scaunul autovehiculului.
- Odată ce a fost resimțită clicura a fiecărui dispozitiv de blocare ISOFIX, împingeți scaunul scaunului spre spate, exercitând o mare presiune pe ambele părți.
- Prindeți scaunul și verificați dacă acesta este bine fixat fără de a fi slăbit. Dacă este slăbit și conectorii ISOFIX sunt extinse, trebuie să repetați pașii de mai sus.
- Strângeți copilul cu centura de siguranță a autovehiculului. Pașii următori sunt indicați în instrucțiunile de utilizare în secțiunea referitoare la asamblarea scaunului pentru copiii din categoria a II și a III (vezi punctele 5.2 și 5.3).

6.1 Demontați bretelele de centură cu fixare în 5 puncte și a husei

- Scoateți bretelele din cataramă metalică.
- Scoateți barele de fixare ale curelelor de umăr prin orificiul din carcasa scaunului.
- Scoateți curelele de umăr prin găurile din spătar.

- Treceți cârligele centurilor prin șezătorul din scaun.
- Scoateți capacul din plastic pe partea inferioară a scaunului atunci când slăbiți șuruburile.
- Îndepărtați cataramă pentru cureaua din mijloc prin gaura din scaun și apoi reasamblați capacul de plastic cu șuruburile

Dacă capacul necesită curățare, scoateți-l din tetieră și din structura scaunului, așa cum se arată în figură.

6.2 Instalarea hamurilor în 5 puncte și montarea husei

• După curățare, puneți capacul pe structura și pe tetiera scaunului. Puneți capacul pe întregul scaun. Închideți clema din spate.

- Treceți cârligele centurilor prin șezătorul din scaun.
- Treceți cârligul pentru curele (J) prin gaura din șezătorul scaunului.
- Treceți curelele de umăr prin orificiile din spatele scaunului.
- Treceți bara metalică prin capătul benzilor de umăr. Blocați bara punându-l pe structura scaunului.
- Treceți capetele benzilor de fixare prin orificiile din spătarul scaunului (acelea pe care treceți cureaua de umăr). Curelele trebuie să treacă peste bara metalică.

Apoi, puneți capetele hamului pe catarama metalică.

- Închideți catarama (J) și verificați dacă centurile de siguranță nu sunt răsucite.

6.3 Curățarea

Utilizați numai husa originală, deoarece este un element indispensabil pentru protecția scaunului.

AVERTIZARE Nu utilizați scaunul fără husă.

- Este posibil să scoateți husa și să îl spălați cu un detergent slab, folosind un program delicat (30 ° C). Respectați cu atenție instrucțiunile de spălare de pe eticheta căptușelii. În cazul spălării la o temperatură mai mare de 30 ° C, culorile pot să se estompeze. Nu centrifugați sau uscați uscați în uscător tambur (ar putea duce la separarea straturilor de material).
- Elementele din plastic pot fi curățate cu apă și săpun mărunțit. Nu utilizați detergenți agresivi (de exemplu solvent).
- Curelele de suspensie pot fi îndepărtate și spălate cu mâna în apă cu săpun mărunțit la temperatura caldă.

Avertizare! Din centuri niciodată să nu scoateți clemele metalice.

Pred prvým použitím detskej autosedačky si pozorne prečítajte používateľskú príručku. Vašou povinnosťou je zabezpečiť dieťaťu náležitú bezpečnosť, a prípadné neoboznámenie sa s touto príručkou môže túto bezpečnosť negatívne ovplyvniť.

Prvky autosedačky

A. Držiak opierky hlavy	G. Opierka hlavy	M. Spona horného upevňovacieho pásu
B. Vodidlo ramenného pásu	H. Otvory na upevnenie popruhov	N. Vrchný upevňovací pás
C. Ramenný pás popruhu	I. Vložka pre dieťa	O. Upevňujúci hák
D. Ramenné vankúše	J. Spona popruhov	P. Hák ISOFIX
E. Vankúš na sponu	K. Tlačidlo nastavovania popruhov	R. Poťah
F. Regulačné koliesko sklonu	L. Regulačný pás popruhu	S. Uvoľňovacie tlačidlo systému ISOFIX

2. Použitie

Autosedačka je určená pre deti patriace do 1. až 3. váhovej triedy, tzn. s hmotnosťou od 9 kg do 36 kg (od približne 9 mesiaca až po 11 rokov).

1. váhová trieda 9 kg – 18 kg

S použitím upevnenia ISOFIX a vrchného upevňovacieho pásu. Oboznámte sa s používateľskou príručkou vášho vozidla. Bezpečnostné pásy sedačky (popruhy) sú ručené na používanie iba v prípade detí z 1. váhovej triedy.

2. váhová trieda: 15 kg – 25 kg

3. váhová trieda: 22 kg – 36 kg

Ak prevádzate deti z 2. alebo 3. váhovej triedy (15 kg až 36 kg), bezpečnostné popruhy sedačky zložte a dieťa zapnite 3-bodovým bezpečnostným pásom (pre dospelých), alebo 3-bodovým bezpečnostným pásom s dodatočnými upevňovacími prvkami (pozrite bod 5.4). Oboznámte sa s používateľskou príručkou vášho vozidla.

3. Bezpečnostné pokyny

Venujte niekoľko minút na prečítanie tejto používateľskej príručky, aby ste prevážanému dieťaťu zabezpečili náležitú bezpečnosť. Mnoho jednoduchých úrazov je spôsobených ľahkomyselným a nesprávnym používaním sedačky.

- Sedačka sa môže používať iba v smere jazdy.
- Autosedačka sa v žiadnom prípade NESIE POUŽÍVAŤ na sedadlách, ktoré majú aktívny, predný airbag, pretože je to veľmi nebezpečné. Netýka sa to bočných airbagov.
- Ak autosedačku používate na prednom sedadle, vypnite predný airbag alebo sedadlo presuňte čo najviac dozadu (postupujte podľa pokynov uvedených v používateľskej príručke vozidla).
- Odporúčame, aby ste autosedačku používali iba na zadných sedadlách.
- Pokyny týkajúce sa používania autosedačky na jednotlivých sedadlách vozidla sú uvedené v používateľskej príručke vozidla.
- Môže sa používať iba v homologizovaných vozidlách, ktoré sú vybavené trojbodovými zvislými bezpečnostnými pásmi, ktoré získali homologizáciu v súlade s pokynmi

OSN/EHK č. 16 alebo v súlade s inými, ekvivalentnými normami.

- Nezabúdajte, všetky pásy, ktorými sa autosedačka upevňuje k vozidlu, musia byť napnuté; popruhy držiace dieťa musia byť náležite prispôsobené (k telu dieťaťa) a nesmú byť skrútené.
- V prípade, ak bola autosedačka vystavená náhlym a silným záťažiam pôsobiacim počas atonehody, musí sa vymeniť.
- Autosedačka sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať.
- Autosedačku chráňte pred pôsobením priameho slnečného žiarenia, v opačnom prípade sa niektoré prvky môžu zohriať a popáliť dieťa.
- Dieťa nikdy nenechávajte v autosedačke bez dozoru.
- Zabezpečte, aby batožina a iné predmety boli náležite zabezpečené, predovšetkým na polici pod zadným sklom, aby v prípade nehody nespôsobili úraz.
- Autosedačka sa nesmie používať bez poťahu (čalúnenia).
- Nepoužívajte iný poťah než ten, ktorý odporúča výrobca, pretože poťah je integrálnou súčasťou bezpečnostného systému sedačky.
- Odporúčame, aby ste používateľskú príručku uchovali počas celého obdobia používania výrobku.
- Nepoužívajte iné upevňovacie body než tie, ktoré sú opísané v používateľskej príručke a sú označené na autosedačke.
- Všetky tvrdé prvky a plastové časti autosedačky musia byť umiestnené a namontované takým spôsobom, aby sa pri normálnom spôsobe používania vozidla nemohli pri presúvaní sedadla alebo zatváraní dverí vozidla zaseknúť.
- Pravidelne kontrolujte technický stav bezpečnostných pásov, predovšetkým kontrolujte upevňovacie miesta, švy a regulačné prvky.
- Ak sa nejaká časť sedačky poškodila alebo uvoľnila pri nehode, autosedačku ďalej nepoužívajte.
- V prípade núdzovej situácie (napr. havárie) veľmi dôležité je rýchle odopnutie bezpečnostných pásov. Znamená to, že uvoľňujúce tlačidlo pásov nie je úplne zabezpečené, zabezpečte, aby si dieťa uvedomovalo, že spona nie je určená na hranie.
- Autosedačku nepoužívajte doma. Nie je prispôsobená na používanie doma a môže sa používať iba počas cestovania autom.
- Zadná strana operadla autosedačky sa musí plocho opierať o operadlo sedadla auta. Dajte pritom pozor, aby kvôli opierke hlavy auta nevznikla medzi operadlom autosedačky a sedadlom auta nežiaduca medzera. Opierky hlavy v niektorých autách nedovoľujú, aby bola autosedačka namontovaná správne, preto sa musia pred montážou autosedačky odstrániť.
- Spona bezpečnostného pásu (pre dospelých) sa nemôže nachádzať príliš nízko spodnej časti laktovej opierky sedačky. V prípade, ak máte nejaké pochybnosti týkajúce sa tohto bodu, obráťte sa na výrobcu autosedačky.
- Dávajte deťom dobrý príklad, preto sami vždy používajte bezpečnostné pásy. Ohrozením pre dieťa môže byť aj dospelá osoba, ktorá nie je počas jazdy pripútaná bezpečnostnými pásmi.

- Pred každým použitím auta skontrolujte, či je autosedačka upevnená správne.
- Autosedačku zabezpečte aj vtedy, keď neprevádzate žiadne dieťa. Nezabezpečená sedačka môže pri núdzovom (náhlom) brzdení zraníť pasažierov.

4. Zabezpečenie dieťaťa

4.1 Vložka

POZOR! Vložku autosedačky (I) používajte iba pri prevážaní veľmi malých detí. Vložka zvyšuje pohodlie a pre malé deti je dodatočným opretím.

4.2-1 Nastavenie pásov

Pásky popruhov uvoľnite stlačením tlačidla (K), a následne pásky popruhov potiahnite úplne do konca.

Nezabúdajte! Neťahajte za ramenné vankúše.

4.2-2 Výška opierky hlavy

• V prípade detí z 1. váhovej triedy opierku hlavy môžete nastaviť v piatich rôznych výškach, bez toho, aby ste museli demontovať priečku ramenných pásov, spony a popruhov.

POZOR! Vhodnú výšku ramenných pásov (C) nastavte tak, aby pás vchádzal do operadla sedačky trochu vyššie nad ramenami dieťaťa. Zabezpečte, aby boli ramenné pásky náležite dopasované k ramenám dieťaťa.

• Zvyšných päť polôh, ktoré sú určené pre deti z 2. a 3. váhovej triedy, sa dá použiť po zdemontovaní priečky ramenného pásu, spony a popruhov (pozrite bod 6.1).

Stlačte tlačidlo na držiaku opierky hlavy zvrchu sedačky. Opierka hlavy musí byť dobre dopasovaná k hlave dieťaťa.

4.2-3 Regulačný mechanizmus sklonu operadla

Uhol sklonu sedačky sa dá nastaviť regulačným kolieskom (F). Otáčaním doprava sa sklon zväčšuje, otáčaním doľava sa znižuje, čo je tiež znázornené na koliesku.

4.3 Zabezpečenie dieťaťa popruhmi

• Pásky popruhov úplne uvoľnite stlačením tlačidla (K), a následne potiahnite pásky popruhov. Nezabúdajte! Neťahajte za ramenné vankúše.

• Rozopnite sponu (J) a pásky popruhov umiestnite na bokoch sedačky. Vsaďte dieťa do sedačky.

• Nastavte opierku hlavy podľa výšky dieťaťa (pozrite bod 4.2-2).

• Zložte so sebou obe západky spony (J), kým nebudete počuť charakteristické cvaknutie.

4.4 Zapínanie popruhov

• Potiahnite ramenné pásky tak, aby bedrový úsek nebol povolený, vďaka tomu budú popruhy náležite priliehať.

• Natiahnite popruh regulačným pásom (L) tak, aby popruh náležite (plocho a blízko) priliehal k telu dieťaťa. Regulačný pás ťahajte rovno (neťahajte ani smerom hore ani smerom dole).

POZOR! Pásky popruhov bedrového úseku sa musia nachádzať čo najnižšie na bedrách dieťaťa. Dávajte pozor, aby pásky neboli poskrúcané.

5. Montáž vo vozidle

V prípade náhleho brzdenia alebo pri havárii, osoby, ktoré nemali zapnuté bezpečnostné pásy, môžu iným pasažierom spôsobiť úraz.

Vždy skontrolujte, či:

- Operadlá sedadiel v aute sú zablokované (tzn. či je zablokovaná zámka skladaného zadného operadla).
- Všetky ťažké predmety a predmety s ostrými hranami sú zabezpečené (napr. predmety položené na zadnej policii).
- Všetci pasažieri majú zapnuté bezpečnostné pásy.
- Autosedačka je vždy zabezpečená, a to aj vtedy, keď v nej nie je prepravované dieťa.

Zabezpečenie vozidla

Čalúnenie sedadiel môže byť v niektorých autách z jemných materiálov, na ktorých autosedačky môžu zanechať stopy. Môžete tomu predísť, ak medzi autosedačku a sedadlo dáte deku alebo uterák.

5.1 Montáž sedačky pre deti z 1. váhovej triedy (9 – 18 kg) s použitím systému ISOFIX a horného upevňovacieho pásu (ang. „top tether“).

DÔLEŽITÉ! V príručke daného vozidla sú uvedené miesta, v ktorých sa nachádzajú pútka ISOFIX, a horný upevňovací pás, ako aj iné nevyhnutné informácie týkajúce sa upevnenia autosedačky v aute. Používateľ sa musí BEZPODMIENEČNE oboznámiť s príručkou daného vozidla.

POZOR! Skontrolujte, či 5-bodové popruhy sedačky sú namontované správne.

- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo systému ISOFIX (S) a upnutia ISOFIX (P) vysuňte čo najďalej.
- Sedačku uchopte oboma rukami a oba upnutia vsuňte do upevňovacích bodov v sedadle auta.
- Keď oba upnutia ISOFIX „zacvaknú“, sedadlo sedačky silno a rovno (na oboch stranách súčasne) zatlačte k operadlu sedadla.
- Uchopte sedačku a skontrolujte, či je dobre upevnená bez vôle. Ak sa hýbe, a upevnenia ISOFIX sa vysúvajú, opäť vykonajte vyššie opísané činnosti.
- Vytiahnite horný upevňovací pás (N) a stlačte uvoľňujúce tlačidlo klipsy (M), aby ste pás povolili. Pás musí mať takú dĺžku, aby sa dal na upevňovací bod nachádzajúci sa na zadnej strane sedadla auta založiť hák (O).
- Upevnite upevňovací hák pásu v upevňovacom bode vozidla, tak, ako je to stanovené v príručke vozidla.
- Upevňovací pás potiahnite za druhý koniec, a napnite ho.
- Horný upevňovací pás je správne napnutý, keď je na spone (M) viditeľný zelený ukazovateľ.

5.2 Montáž autosedačky pre deti patriace do 2. váhovej triedy (15 až 25 kg).

- Pred montážou zložte zo sedačky popruhy (pozrite bod 6.1).

Nezabúdajte: Vložku pre malé deti, popruhy, klipsu spolu s vankúšmi, uchovávajte na bezpečnom mieste, aby ste ich v prípade potreby mohli použiť v budúcnosti.

- Nastavte opierku hlavy podľa výšky dieťaťa (pozrite bod 4.2-2).
- Autosedačku položte na sedadle auta.
- Ramenný pás pretiahnite cez červené vodidlo nachádzajúce sa pod opierkou hlavy.
- Dieťa posadte v autosedačke a bezpečnostný pás auta umiestnite pod opierkou lakťa sedačky.
- Zapnite pásy, budete počuť charakteristický zvuk zacvaknutia.
- Bezpečnostný pás auta náležite natiahnite, najprv potiahnite bedrovú časť pása, a následne ramennú časť pása.

Dohliadnite, aby sa bedrový pás nachádzal čo najnižšie nad bedrami dieťaťa, bol umiestnený vo vodidlách a bol náležite zapnutý. Ramenný pás musí prechádzať medzi ramenom a krkom dieťaťa.

5.2 Montáž autosedačky pre deti patriace do 3. váhovej triedy (22 až 36 kg).

- Nastavte opierku hlavy podľa výšky dieťaťa (pozrite bod 4.2-2).
- Montáž sa vykonáva podobne, ako v prípade 2. váhovej triedy.

5.4 Montáž sedačky pre deti z 2./3. váhovej triedy s použitím bezpečnostného pásu a dodatočných upnutí.

- Vytiahnite upnutia (ramená) ISOFIX a umiestnite ich v upevňovacích bodoch ISOFIX, až kým nebudete počuť charakteristický zvuk zacvaknutia.
- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo systému ISOFIX (S) a upnutia ISOFIX (P) vysuňte čo najďalej.
- Sedačku uchopte oboma rukami a oba upnutia vsuňte do upevňovacích bodov v sedadle auta.
- Keď oba upnutia ISOFIX „zacvaknú“, sedadlo sedačky silno a rovno (na oboch stranách súčasne) zatlačte k operadlu sedadla.
- Uchopte sedačku a skontrolujte, či je dobre upevnená bez vôle. Ak sa hýbe, a upevnenia ISOFIX sa vysúvajú, opäť vykonajte vyššie opísané činnosti.
- Dieťa zapnite bezpečnostnými pásmi vozidla. Podrobnosti sú uvedené v časti týkajúcej sa montáže sedačky pre 2. a 3. váhovú triedu (pozrite body 5.2 a 5.3).

6.1 Demontáž 5-bodového popruhu a poťahu

- Pásy popruhu vytiahnite z kovových praciek.
- Cez otvor v plášti sedačky vytiahnite priečku držiacu pásy ramenných vankúšov.
- Cez otvory v operadle vytiahnite pásy ramenných vankúšov.
- Cez otvory v sedadle sedačky pretiahnite upnutia pásov.
- Odskrutkujte skrutky a zdemontujte plastový plášť zospodu sedačky.
- Cez otvor v sedadle vytiahnite sponu stredného pásu, následne opätovne zmontujte plastový plášť skrutkami.

Pred prvým použitím detskej autosedačky si pozorne prečítajte používateľskú príručku. Vašou povinnosťou je zabezpečiť dieťaťu náležitú bezpečnosť, a prípadné neobznámenie sa s touto príručkou môže túto bezpečnosť negatívne ovplyvniť.

Prvky autosedačky

A. Držiak opierky hlavy	G. Opierka hlavy	M. Spona horného upevňovacieho pásu
B. Vodidlo ramenného pásu	H. Otvory na upevnenie popruhov	N. Vrchný upevňovací pás
C. Ramenný pás popruhu	I. Vložka pre dieťa	O. Upevňujúci hák
D. Ramenné vankúše	J. Spona popruhov	P. Hák ISOFIX
E. Vankúš na sponu	K. Tlačidlo nastavovania popruhov	R. Poťah
F. Regulačné koliesko sklonu	L. Regulačný pás popruhu	S. Uvoľňovacie tlačidlo systému ISOFIX

2. Použitie

Autosedačka je určená pre deti patriace do 1. až 3. váhovej triedy, tzn. s hmotnosťou od 9 kg do 36 kg (od približne 9 mesiaca až po 11 rokov).

1. váhová trieda 9 kg – 18 kg

S použitím upevnenia ISOFIX a vrchného upevňovacieho pásu. Oboznámte sa s používateľskou príručkou vášho vozidla. Bezpečnostné pásy sedačky (popruhy) sú ručené na používanie iba v prípade detí z 1. váhovej triedy.

2. váhová trieda: 15 kg – 25 kg

3. váhová trieda: 22 kg – 36 kg

Ak prevádzate deti z 2. alebo 3. váhovej triedy (15 kg až 36 kg), bezpečnostné popruhy sedačky zložte a dieťa zapnite 3-bodovým bezpečnostným pásom (pre dospelých), alebo 3-bodovým bezpečnostným pásom s dodatočnými upevňovacími prvkami (pozrite bod 5.4). Oboznámte sa s používateľskou príručkou vášho vozidla.

3. Bezpečnostné pokyny

Venujte niekoľko minút na prečítanie tejto používateľskej príručky, aby ste prevážanému dieťaťu zabezpečili náležitú bezpečnosť. Mnoho jednoduchých úrazov je spôsobených ľahkomyselným a nesprávnym používaním sedačky.

- Sedačka sa môže používať iba v smere jazdy.
- Autosedačka sa v žiadnom prípade NESIE POUŽÍVAŤ na sedadlách, ktoré majú aktívny, predný airbag, pretože je to veľmi nebezpečné. Netýka sa to bočných airbagov.
- Ak autosedačku používate na prednom sedadle, vypnite predný airbag alebo sedadlo presuňte čo najviac dozadu (postupujte podľa pokynov uvedených v používateľskej príručke vozidla).
- Odporúčame, aby ste autosedačku používali iba na zadných sedadlách.
- Pokyny týkajúce sa používania autosedačky na jednotlivých sedadlách vozidla sú uvedené v používateľskej príručke vozidla.
- Môže sa používať iba v homologizovaných vozidlách, ktoré sú vybavené trojbodovými zviazanými bezpečnostnými pásmi, ktoré získali homologizáciu v súlade s pokynmi

OSN/EHK č. 16 alebo v súlade s inými, ekvivalentnými normami.

- Nezabúdajte, všetky pásy, ktorými sa autosedačka upevňuje k vozidlu, musia byť napnuté; popruhy držiace dieťa musia byť náležite prispôsobené (k telu dieťaťa) a nesmú byť skrútené.
- V prípade, ak bola autosedačka vystavená náhlym a silným záťažiam pôsobiacim počas autonehody, musí sa vymeniť.
- Autosedačka sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať.
- Autosedačku chráňte pred pôsobením priameho slnečného žiarenia, v opačnom prípade sa niektoré prvky môžu zohriať a popáliť dieťa.
- Dieťa nikdy nenechávajte v autosedačke bez dozoru.
- Zabezpečte, aby batožina a iné predmety boli náležite zabezpečené, predovšetkým na polici pod zadným sklom, aby v prípade nehody nespôsobili úraz.
- Autosedačka sa nesmie používať bez poťahu (čalúnenia).
- Nepoužívajte iný poťah než ten, ktorý odporúča výrobca, pretože poťah je integrálnou súčasťou bezpečnostného systému sedačky.
- Odporúčame, aby ste používateľskú príručku uchovali počas celého obdobia používania výrobku.
- Nepoužívajte iné upevňovacie body než tie, ktoré sú opísané v používateľskej príručke a sú označené na autosedačke.
- Všetky tvrdé prvky a plastové časti autosedačky musia byť umiestnené a namontované takým spôsobom, aby sa pri normálnom spôsobe používania vozidla nemohli pri presúvaní sedadla alebo zatváraní dverí vozidla zaseknúť.
- Pravidelne kontrolujte technický stav bezpečnostných pásov, predovšetkým kontrolujte upevňovacie miesta, švy a regulačné prvky.
- Ak sa nejaká časť sedačky poškodila alebo uvoľnila pri nehode, autosedačku ďalej nepoužívajte.
- V prípade núdzovej situácie (napr. havárie) veľmi dôležité je rýchle odopnutie bezpečnostných pásov. Znamená to, že uvoľňujúce tlačidlo pásov nie je úplne zabezpečené, zabezpečte, aby si dieťa uvedomovalo, že spona nie je určená na hranie.
- Autosedačku nepoužívajte doma. Nie je prispôsobená na používanie doma a môže sa používať iba počas cestovania autom.
- Zadná strana operadla autosedačky sa musí plocho opierať o operadlo sedadla auta. Dajte pritom pozor, aby kvôli opierke hlavy auta nevznikla medzi operadlom autosedačky a sedadlom auta nežiaduca medzera. Opierky hlavy v niektorých autách nedovoľujú, aby bola autosedačka namontovaná správne, preto sa musia pred montážou autosedačky odstrániť.
- Spona bezpečnostného pásu (pre dospelých) sa nemôže nachádzať príliš nízko spodnej časti laktovej opierky sedačky. V prípade, ak máte nejaké pochybnosti týkajúce sa tohto bodu, obráťte sa na výrobcu autosedačky.
- Dávajte deťom dobrý príklad, preto sami vždy používajte bezpečnostné pásy. Ohrozením pre dieťa môže byť aj dospelá osoba, ktorá nie je počas jazdy pripútaná bezpečnostnými pásmi.

- Pred každým použitím auta skontrolujte, či je autosedačka upevnená správne.
- Autosedačku zabezpečte aj vtedy, keď neprevádzate žiadne dieťa. Nezabezpečená sedačka môže pri núdzovom (náhlom) brzdení zraniť pasažierov.

4. Zabezpečenie dieťaťa

4.1 Vložka

POZOR! Vložku autosedačky (I) používajte iba pri prevážaní veľmi malých detí. Vložka zvyšuje pohodlie a pre malé deti je dodatočným opretím.

4.2-1 Nastavenie pásov

Pásky popruhov uvoľnite stlačením tlačidla (K), a následne pásky popruhov potiahnite úplne do konca.

Nezabúdajte! Neťahajte za ramenné vankúše.

4.2-2 Výška opierky hlavy

• V prípade detí z 1. váhovej triedy opierku hlavy môžete nastaviť v piatich rôznych výškach, bez toho, aby ste museli demontovať priečku ramenných pásov, spony a popruhov.

POZOR! Vhodnú výšku ramenných pásov (C) nastavte tak, aby pás vchádzal do operadla sedačky trochu vyššie nad ramenami dieťaťa. Zabezpečte, aby boli ramenné pásky náležite dopasované k ramenám dieťaťa.

• Zvyšných päť polôh, ktoré sú určené pre deti z 2. a 3. váhovej triedy, sa dá použiť po zdemontovaní priečky ramenného pásu, spony a popruhov (pozrite bod 6.1).

Stlačte tlačidlo na držiaku opierky hlavy zvrchu sedačky. Opierka hlavy musí byť dobre dopasovaná k hlave dieťaťa.

4.2-3 Regulačný mechanizmus sklonu operadla

Uhol sklonu sedačky sa dá nastaviť regulačným kolieskom (F). Otáčaním doprava sa sklon zväčšuje, otáčaním doľava sa znižuje, čo je tiež znázornené na koliesku.

4.3 Zabezpečenie dieťaťa popruhmi

• Pásky popruhov úplne uvoľnite stlačením tlačidla (K), a následne potiahnite pásky popruhov. Nezabúdajte! Neťahajte za ramenné vankúše.

• Rozopnite sponu (J) a pásky popruhov umiestnite na bokoch sedačky. Vsadte dieťa do sedačky.

• Nastavte opierku hlavy podľa výšky dieťaťa (pozrite bod 4.2-2).

• Zložte so sebou obe západky spony (J), kým nebudete počuť charakteristické cvaknutie.

4.4 Zapínanie popruhov

• Potiahnite ramenné pásky tak, aby bedrový úsek nebol povolený, vďaka tomu budú popruhy náležite priliehať.

• Natiahnite popruh regulačným pásom (L) tak, aby popruh náležite (plocho a blízko) priliehal k telu dieťaťa. Regulačný pás ťahajte rovno (neťahajte ani smerom hore ani smerom dole).

POZOR! Pásky popruhov bedrového úseku sa musia nachádzať čo najnižšie na bedrách dieťaťa. Dávajte pozor, aby pásky neboli poskrúcané.

5. Montáž vo vozidle

V prípade náhleho brzdenia alebo pri havárii, osoby, ktoré nemali zapnuté bezpečnostné pásky, môžu iným pasažierom spôsobiť úraz.

Vždy skontrolujte, či:

- Operadlá sedadiel v aute sú zablokované (tzn. či je zablokovaná zámka skladaného zadného operadla).
- Všetky ťažké predmety a predmety s ostrými hranami sú zabezpečené (napr. predmety položené na zadnej polici).
- Všetci pasažieri majú zapnuté bezpečnostné pásky.
- Autosedačka je vždy zabezpečená, a to aj vtedy, keď v nej nie je prepravované dieťa.

Zabezpečenie vozidla

Čalúnenie sedadiel môže byť v niektorých autách z jemných materiálov, na ktorých autosedačky môžu zanechať stopy. Môžete tomu predísť, ak medzi autosedačku a sedadlo dáte deku alebo uterák.

5.1 Montáž sedačky pre deti z 1. váhovej triedy (9 – 18 kg) s použitím systému ISOFIX a horného upevňovacieho pásu (ang. „top tether“).

DÔLEŽITÉ! V príručke daného vozidla sú uvedené miesta, v ktorých sa nachádzajú pútka ISOFIX, a horný upevňovací pás, ako aj iné nevyhnutné informácie týkajúce sa upevnenia autosedačky v aute. Používateľ sa musí **BEZPODMIENEČNE** oboznámiť s príručkou daného vozidla.

POZOR! Skontrolujte, či 5-bodové popruhy sedačky sú namontované správne.

- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo systému ISOFIX (S) a upnutia ISOFIX (P) vysuňte čo najďalej.
- Sedačku uchopte oboma rukami a oba upnutia vsuňte do upevňovacích bodov v sedadle auta.
- Keď oba upnutia ISOFIX „zavaknú“, sedadlo sedačky silno a rovno (na oboch stranách súčasne) zatlačte k operadlu sedadla.
- Uchopte sedačku a skontrolujte, či je dobre upevnená bez vôľe. Ak sa hýbe, a upevnenia ISOFIX sa vysúvajú, opäť vykonajte vyššie opísané činnosti.
- Vytiahnite horný upevňovací pás (N) a stlačte uvoľňujúce tlačidlo klipso (M), aby ste pás povolili. Pás musí mať takú dĺžku, aby sa dal na upevňovací bod nachádzajúci sa na zadnej strane sedadla auta založiť hák (O).
- Upevnite upevňovací hák pásu v upevňovacom bode vozidla, tak, ako je to stanovené v príručke vozidla.
- Upevňovací pás potiahnite za druhý koniec, a napnite ho.
- Horný upevňovací pás je správne napnutý, keď je na sponě (M) viditeľný zelený ukazovateľ.

5.2 Montáž autosedačky pre deti patriace do 2. váhovej triedy (15 až 25 kg).

- Pred montážou zložte zo sedačky popruhy (pozrite bod 6.1).

Nezabúdajte: Vložku pre malé deti, popruhy, klipsu spolu s vankúšmi, uchovávajte na bezpečnom mieste, aby ste ich v prípade potreby mohli použiť v budúcnosti.

- Nastavte opierku hlavy podľa výšky dieťaťa (pozrite bod 4.2-2).
- Autosedačku položte na sedadle auta.
- Ramenný pás pretiahnite cez červené vodidlo nachádzajúce sa pod opierkou hlavy.
- Dieťa posadte v autosedačke a bezpečnostný pás auta umiestnite pod opierkou lakťa sedačky.
- Zapnite pásy, budete počuť charakteristický zvuk zacvaknutia.
- Bezpečnostný pás auta náležite natiahnite, najprv potiahnite bedrovú časť pásu, a následne ramennú časť pásu.

Dohliadnite, aby sa bedrový pás nachádzal čo najnižšie nad bedrami dieťaťa, bol umiestnený vo vodidlách a bol náležite zapnutý. Ramenný pás musí prechádzať medzi ramenom a krkom dieťaťa.

5.2 Montáž autosedačky pre deti patriace do 3. váhovej triedy (22 až 36 kg).

- Nastavte opierku hlavy podľa výšky dieťaťa (pozrite bod 4.2-2).
- Montáž sa vykonáva podobne, ako v prípade 2. váhovej triedy.

5.4 Montáž sedačky pre deti z 2./3. váhovej triedy s použitím bezpečnostného pásu a dodatočných upnutí.

- Vytiahnite upnutia (ramená) ISOFIX a umiestnite ich v upevňovacích bodoch ISOFIX, až kým nebudete počuť charakteristický zvuk zacvaknutia.
- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo systému ISOFIX (S) a upnutia ISOFIX (P) vysuňte čo najďalej.
- Sedačku uchopte oboma rukami a oba upnutia vsuňte do upevňovacích bodov v sedadle auta.
- Keď oba upnutia ISOFIX „zacvaknú“, sedadlo sedačky silno a rovno (na oboch stranách súčasne) zatlačte k operadlu sedadla.
- Uchopte sedačku a skontrolujte, či je dobre upevnená bez vôľe. Ak sa hýbe, a upevnenia ISOFIX sa vysúvajú, opäť vykonajte vyššie opísané činnosti.
- Dieťa zapnite bezpečnostnými pásmi vozidla. Podrobnosti sú uvedené v časti týkajúcej sa montáže sedačky pre 2. a 3. váhovú triedu (pozrite body 5.2 a 5.3).

6.1 Demontáž 5-bodového popruhu a potáhu

- Pásy popruhu vytiahnite z kovových praciek.
- Cez otvor v plášti sedačky vytiahnite priečku držiacu pásy ramenných vankúšov.
- Cez otvory v operadle vytiahnite pásy ramenných vankúšov.
- Cez otvory v sedadle sedačky pretiahnite upnutia pásov.
- Odskrutkujte skrutky a zdemontujte plastový plášť zosponu sedačky.
- Cez otvor v sedadle vytiahnite sponu stredného pásu, následne opätovne zmontujte plastový plášť skrutkami.

Ak chcete poťah vyčistiť, zložte ho z opierky a z korpusu sedačky tak, ako je to znázornené na obrázku.

6.2 Montáž 5-bodového popruhu a montáž poťahu

- Poťah po vyčistení založte na korpus a na opierku sedačky. Poťah natiahnite na celej sedačke. Zapnite patentky na zadnej strane.
- Cez otvory v sedadle sedačky pretiahnite upnutia pásov.
- Cez otvory v sedadle sedačky pretiahnite upnutie strednej spony (J).
- Cez otvory v operadle sedačky pretiahnite pásy ramenných vankúšov.
- Cez koncovky pásov ramenných vankúšov preložte kovovú priečku. Priečku zablokujte tak, že ju umiestnite na svojom mieste v korpuse sedačky.
- Koncovky pásov popruhov preložte cez otvory v operadle sedačky (cez tie isté otvory, cez ktoré prechádzajú pásy ramenných vankúšov). Pásy popruhov musia prechádzať nad kovovou priečkou.

Následne upevnite koncovky pásov popruhov v kovovej pracke.

- Zapnite sponu (J), a následne skontrolujte, či pásy popruhov nie sú skrútené.

6.3 Čistenie

Používajte iba originálny poťah, pretože je podstatným bezpečnostným prvkom sedačky.

POZOR! Autosedačku bez poťahu nepoužívajte.

- Poťah sa dá stiahnuť a môže sa prať s použitím jemného pracieho prostriedku jemným práním (max. 30 °C). Dodržiavajte pokyny týkajúce sa prania, ktoré sú uvedené na štítku poťahu. V prípade, ak budete prať na teplote nad 30 °C, farby môžu zblednúť. Poťah neodstreďujte ani nesušte v bubnovej sušičke (v opačnom prípade sa jednotlivé vrstvy materiálu môžu oddeliť).
- Plastové prvky umývajte vodou s jemným mydlom. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky (ako napr. rozpúšťadlá).
- Popruhy môžete zdemontovať a prať v letnej vode s jemným mydlom.

Varovanie! Z pásov nikdy neskladajte kovové upnutia.



VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/
FABRICANT/FABBRICANTE/PRODUCENT/PRODUCĂTOR/VÝROBCA:

4Kraft Sp. z o.o.
ul. Tatrzańska 1/5,
60-413 Poznań, Poland